

# ***CARRERA***

---

DESIGNED IN GERMANY

[www.carrera.de](http://www.carrera.de)

# №551

.....

**DE**  
**WASSERKOCHER**

Bedienungsanleitung

.....

**GB**  
**WATER KETTLE**

Instruction manual

.....

**FR**  
**BOULLOIRE ÉLECTRIQUE**

Mode d'emploi

.....

**IT**  
**BOLLITORE**

Istruzioni per l'uso

.....

**ES**  
**HERVIDOR ELÉCTRICO**

Manual de instrucciones

.....



# CARRERA

.....

DESIGNED IN GERMANY

[www.carrera.de](http://www.carrera.de)

## **Danke.**

Für Ihr Vertrauen in CARRERA - und dafür, dass wir es mit unserem Wasserkocher gleich einlösen dürfen.

## **Eine Idee, die alles antreibt.**

Jedes Gerät von CARRERA folgt einer klaren Linie.

Wir erschaffen Technologie, die Bedienungsfreundlichkeit, Handling, Ästhetik maximiert und Performance erlebbar macht. Gleich beim Anschalten und noch Jahre später. Leistung kommt eben nicht nur aus dem Motor, sondern resultiert aus dem gekonnten Zusammenspiel jeder einzelnen Baugruppe.

Wir nennen es einfach den Boost von CARRERA.

Dabei haben wir das Rad nicht neu erfunden - aber wir hatten den Mut, das Entscheidende richtig zu machen und alles Unwichtige wegzulassen.

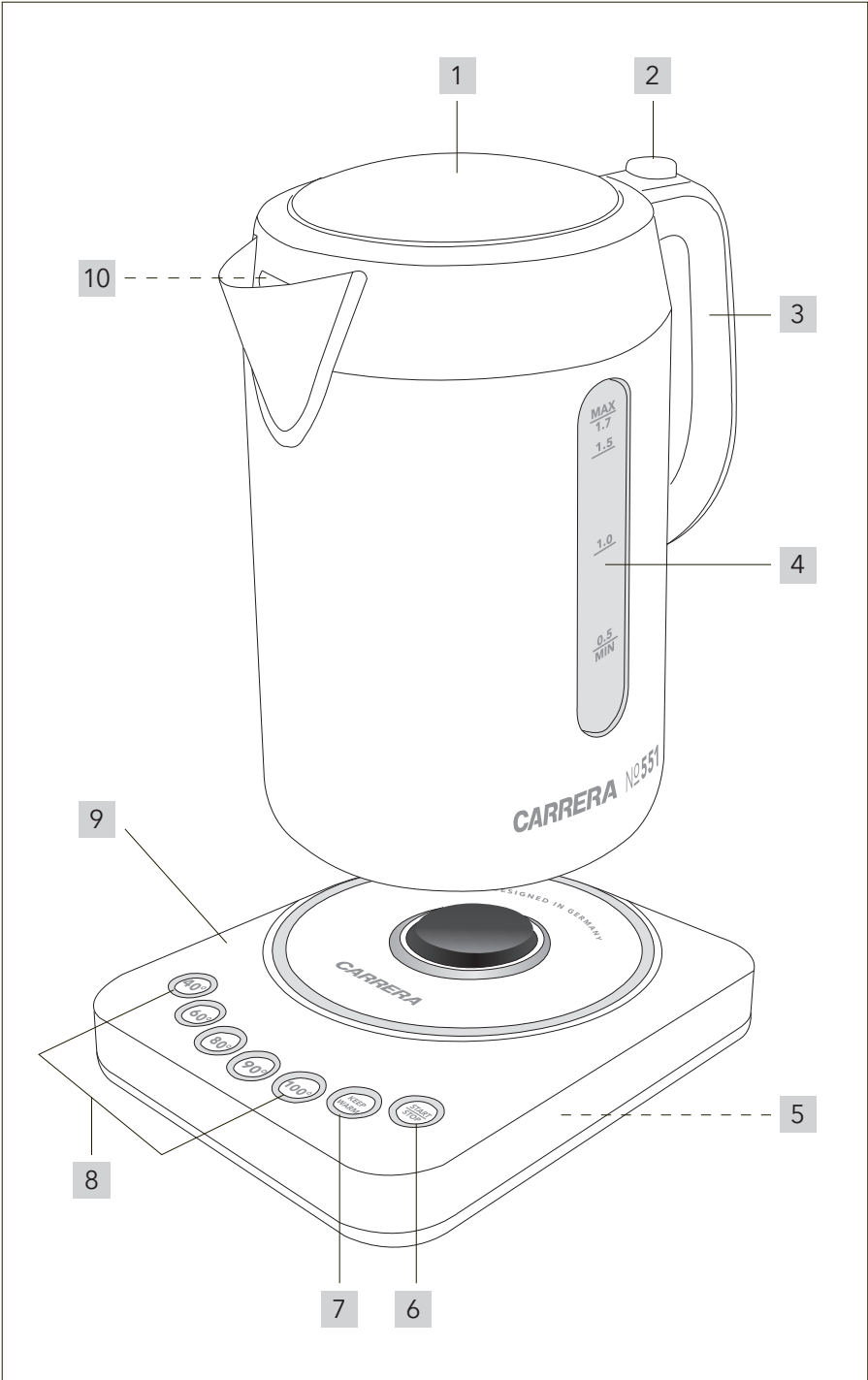
Das ist unser Stil. Und Sie werden ihn wiederfinden in jedem weiteren CARRERA-Gerät.

## **Machen Sie aus 24 Monaten Garantie gleich 36!**

Sie wollen und sollen lange etwas von Ihrem CARRERA haben.

Daher innerhalb der nächsten 36 Tage die Garantie auf Ihren Wasserkocher direkt auf 36 Monate verlängern.

Weitere Informationen dazu in der Garantiekarte oder direkt auf [www.carrera.de/service](http://www.carrera.de/service).



## 01. BEDIENELEMENTE

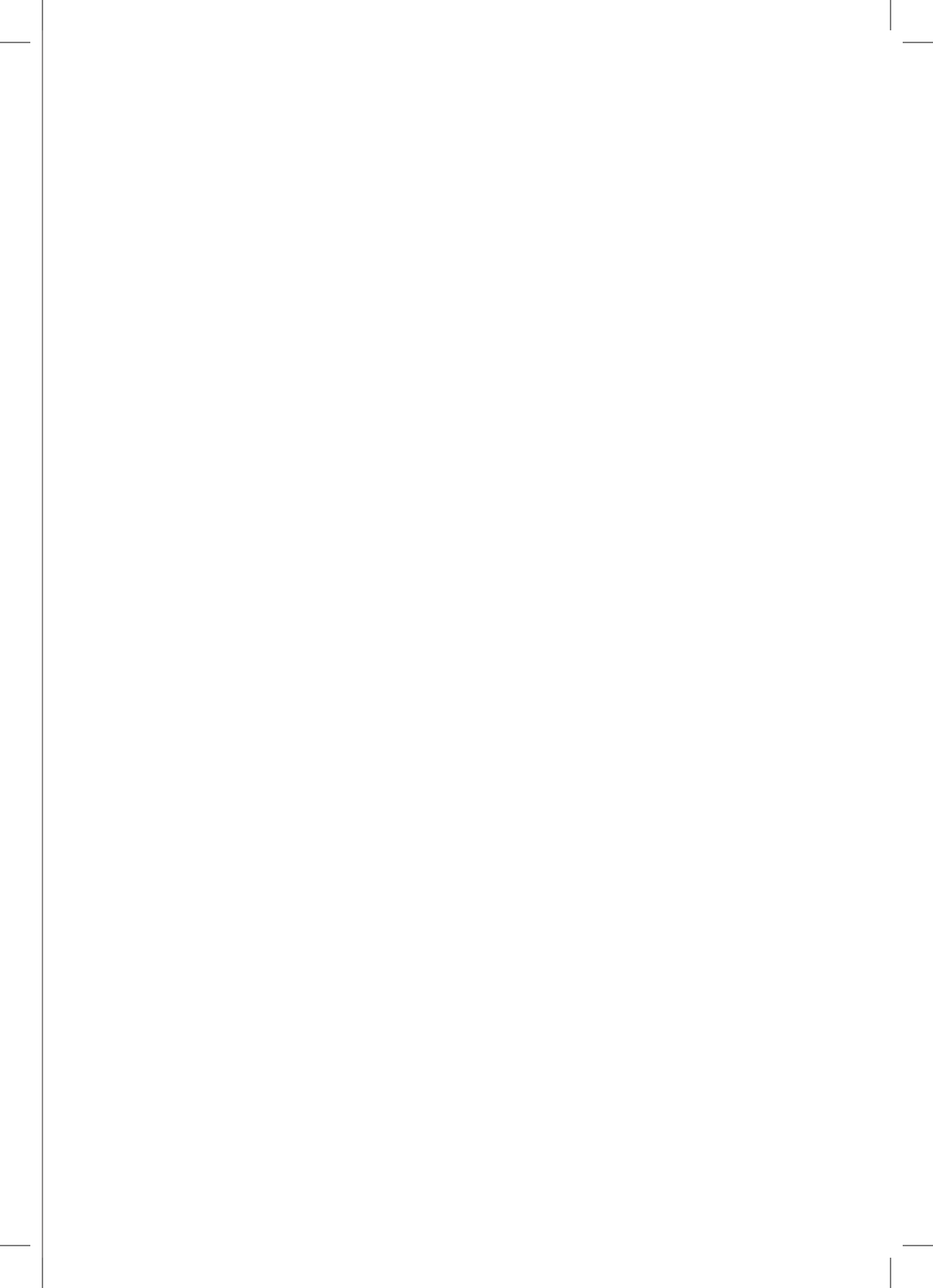
- 1 Deckel
- 2 Entriegelungstaste für Deckel
- 3 Griff
- 4 Wasserstandsanzeige
- 5 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 6 START/STOP-Taste
- 7 Warmhalte-Taste
- 8 Temperatureinstell-Tasten
- 9 Basisstation mit Kabelaufwicklung
- 10 Kalkfilter

## 02. LIEFERUMFANG

- Nehmen Sie das Gerät und die Zubehörteile vorsichtig aus der Verpackung.
- Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden.
- Bewahren Sie den Verkaufskarton auf. Das Gerät kann in diesem aufbewahrt werden, falls es längere Zeit nicht benutzt wird.

Vergewissern Sie sich beim Auspacken, dass folgende Teile mitgeliefert wurden:

- 1 kabelloser Wasserkocher
- 1 Basisstation mit Netzkabel und Kabelaufwicklung
- 1 Bedienungsanleitung



---

# INHALTSVERZEICHNIS

---

|                           |    |
|---------------------------|----|
| 01. Bedienelemente        | 5  |
| 02. Lieferumfang          | 5  |
| 03. Sicherheitshinweise   | 8  |
| 04. Zu dieser Anleitung   | 11 |
| 05. Vorbereitung          | 11 |
| 06. Bedienung             | 12 |
| 07. Reinigung und Pflege  | 14 |
| 08. Aufbewahrung          | 15 |
| 09. Störungen beheben     | 15 |
| 10. Technische Daten      | 16 |
| 11. Konformitätserklärung | 16 |
| 12. Entsorgung            | 16 |
| 13. Garantie und Service  | 17 |

## 03. SICHERHEITSHINWEISE

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Wasserkocher ist ausschließlich zum Erhitzen von Wasser vorgesehen. Dieses Gerät ist für den Einsatz im Haushalt und für ähnliche Anwendungen konzipiert:

- in Personal-Küchenbereichen in Läden, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- in landwirtschaftlichen Betrieben;
- von Kunden in Hotels, Motels und weiteren typischen Wohnumgebungen;
- in Frühstückspensionen.

### Vorhersehbarer Missbrauch

Füllen Sie auf keinen Fall andere Flüssigkeiten als frisches Trinkwasser in den Wasserkocher!

### Anweisungen für den sicheren Betrieb

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.
- Öffnen Sie nicht den Deckel, während das Wasser kocht.



Befüllen Sie den Wasserkocher nicht über die Höchstmarkierung mit Wasser. Ein mögliches Übersprudeln des Wassers kann zu Verletzungen führen und die Basisstation beschädigen.



- Vermeiden Sie Berührungen mit der Außenwand des Gerätes, sowohl während wie nach dem Aufkochen, diese kann heiß werden, auch durch Restwärme.
- Schließen Sie beim Erhitzen von Wasser unbedingt den Deckel, da andernfalls kochendes Wasser herausspritzen kann!
- Benutzen Sie den kabellosen Wasserkocher nur mit der gelieferten Basisstation.
- Der Wasserkocher, die Basisstation, die Anschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Beachten Sie das Kapitel zur Reinigung (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“ auf Seite 14).



#### **GEFAHR für Kinder**

Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.

---



#### **GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere**

Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



#### **GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit**

Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.



Sollte Flüssigkeit in die Basisstation gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.



#### **GEFAHR durch Stromschlag**

Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder die Anschlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.



- Verlegen Sie die Anschlussleitung so, dass niemand auf diese treten, daran hängen bleiben oder darüber stolpern kann.

- Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, gut zugängliche Steckdose mit Schutzkontakten an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin gut zugänglich sein.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät (Gefahr von Kabelbruch!).
- Das Gerät ist auch nach Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt bzw. im Service-Center durchführen.
- Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Netzstecker, nie an der Anschlussleitung ziehen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
  - ... nach jedem Gebrauch,
  - ... wenn eine Störung auftritt,
  - ... wenn Sie das Gerät nicht benutzen,
  - ... bevor Sie das Gerät reinigen und
  - ... bei Gewitter.



### **GEFAHR von Verletzung durch Verbrühen**

Beugen Sie sich nicht über den Wasserkocher, wenn Sie den Deckel öffnen und der Inhalt noch heiß ist. Es besteht die Gefahr von Verbrühungen durch entweichenden Wasserdampf.

- Der Wasserkocher wird durch den Betrieb sehr heiß. Fassen Sie ihn nur am Griff an und bedienen Sie nur die Entriegelungstaste und die START/STOP-Taste.



### **VORSICHT! Sachschäden**

Das Gerät ist mit rutschfesten Silikonfüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Silikonfüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.

- Befüllen Sie das Gerät mit mindestens 0,5 Liter Wasser, da ansonsten das Gerät überhitzen kann.
- Füllen Sie auf keinen Fall Alkohol, Zucker oder Milch in den Wasserkocher!
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche.
- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

## 04. ZU DIESER ANLEITUNG

- Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch und befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!
- Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Anleitung beschrieben. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind.
- Bewahren Sie diese Anleitung auf.
- Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu.

### Warnhinweise in dieser Anleitung

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



**GEFAHR!** Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.



**WARNUNG!** Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.



**VORSICHT:** Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

**HINWEIS:** Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

## 05. VORBEREITUNG

1. Füllen Sie den Wasserkocher bis zur Markierung **MAX 1.7L** der Wasserstandsanzeige und erhitzen Sie das Wasser (siehe Kapitel „Bedienung“ auf Seite 12).
2. Gießen Sie das Wasser aus und spülen Sie den Wasserkocher mit frischem Wasser aus.
3. Wiederholen Sie diesen Vorgang. Danach ist das Gerät betriebsbereit.

## 06. BEDIENUNG

---



### **GEFAHR von Verletzung durch Verbrühen**

Schließen Sie beim Erhitzen von Wasser unbedingt den Deckel, da andernfalls kochendes Wasser herausspritzen kann!

- Öffnen Sie nicht den Deckel, während das Wasser kocht.
- Befüllen Sie den Wasserkocher nur bis zur maximalen Füllhöhe (**MAX 1.7L**), da ansonsten kochendes Wasser herausspritzen kann.
- Beugen Sie sich nicht über den Wasserkocher, wenn Sie den Deckel öffnen und der Inhalt noch heiß ist. Es besteht die Gefahr von Verbrühungen durch entweichenden Wasserdampf.
- Der Wasserkocher wird durch den Betrieb sehr heiß. Fassen Sie ihn nur am Griff an und bedienen Sie nur die Entriegelungstaste.



### **VORSICHT! Sachschäden**

Befüllen Sie das Gerät mit mindestens 0,5 Liter Wasser, da ansonsten das Gerät überhitzen kann.

---

### **Lebensmittel Wasser**

Wasser ist ein empfindliches Lebensmittel und kann durch Keimbildung verderben. Bitte beachten Sie:

- Verwenden Sie immer frisches Trinkwasser im Wasserkocher.
- Schütten Sie Wasser weg, welches schon länger als ca. 1 Stunde im Wasserkocher steht.
- Kochen Sie erkaltetes Wasser nicht noch einmal auf.

### **Wasser kochen**

1. Nehmen Sie den Wasserkocher von der Basisstation.
2. Drücken Sie die Entriegelungstaste, um den Deckel zu öffnen.
3. Füllen Sie die gewünschte Menge frisches Trinkwasser in den Wasserkocher. Halten oder stellen Sie diesen dabei senkrecht, um die Wasserstandsanzeige richtig ablesen zu können.
4. Schließen Sie den Deckel, indem Sie ihn herunter drücken.
5. Stellen Sie den Wasserkocher auf die Basisstation.
6. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose, die den technischen Daten entspricht. Standardmäßig blinkt die 100°C Temperaturanzeige. Nach 1 Minute ohne Auswahl schaltet das Display aus.
7. Schalten Sie mit der START-/STOP-Taste den Wasserkocher ein; die START/STOP LED leuchtet.

8. Wählen Sie mit einer der Temperatureinstell-Tasten **8** die gewünschte Wassertemperatur. Mit START/STOP aktivieren Sie den Heizvorgang. Die Temperatur LED blinkt bis die gewünschte Temperatur erreicht ist, leuchtet dann beständig, die START/STOP LED erlischt und ein akustisches Signal (5x beep) ertönt. Die Temperatureinstellung kann auch während des Kochvorgangs abgeändert werden.
9. Das Gerät ist nun im Standby-Modus und weitere Funktionen inkl. der Warmhaltefunktion **7** können ausgewählt und über START/STOP gestartet werden.
10. Die Warmhaltefunktion, Taste **7**, hält die eingestellte Temperatur für 30 Minuten, kann aber vorzeitig mit START/STOP beendet werden. Nach dem Kochen bei 100 °C ist keine Warmhaltefunktion aktivierbar.
11. Nach den 30 Minuten schaltet das Gerät automatisch in den Standby-Modus.
12. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
13. Nehmen Sie den Wasserkocher von der Basisstation und gießen Sie das Wasser aus.

---

#### HINWEISE:

- Wenn Sie nach dem Einstecken des Netzsteckers in die Steckdose keine Taste drücken, schaltet der Wasserkocher nach 1 Minute in den Standby-Modus. Durch Drücken einer beliebigen Taste wird der Wasserkocher wieder aktiviert.
  - Nach Ziehen des Netzsteckers wird die letzte Einstellung gelöscht.
  - Bei erneutem Aufwärmen blinkt die Temperatur LED bis die Wassertemperatur die gewünschte Temperatur unterschritten hat und beginnt zu heizen.
  - Der Deckel sollte während des Kochvorgangs immer geschlossen sein; andernfalls schaltet sich der Wasserkocher nicht automatisch aus.
- 

### Temperatur-Empfehlungen

| 40 °C<br>Babynahrung                                                                                                     | 60 °C<br>Weißer Tee<br>Jasmintee                                                                                                                                          | 80 °C<br>Grüne Tees<br>Matchatees                                                                                                                   | 90 °C<br>Instantkaffee<br>Heiße Schokolade                                                                                                                               | 100 °C<br>Schwarzer Tee                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zur Zubereitung von Babynahrung die ideale Wassertemperatur. Für Babys unter 6 Monaten sollte das Wasser abgekocht sein. | Durch die besondere Art der Herstellung von Weißem Tee und Jasmintee ist eine Wassertemperatur von 60 °C ausreichend. Für die Ziehdauer entscheidet der eigene Geschmack. | Für Grüne Tees aus China und Matchatees ist eine Aufgieß-Temperatur von 80 °C ideal. Je nach Sorte und eigenem Geschmack 1-5 Minuten ziehen lassen. | Bei 90 °C Wassertemperatur löst sich Instantkaffee schnell auf und behält so sein genussvolles Aroma. Auch für heiße Schokolade ist diese Temperatur am besten geeignet. | Überbrühen Sie Schwarzen Tee mit kochendem Wasser und lassen ihn 3 Minuten ziehen, wenn er anregend wirken soll. 5-Minuten-Tee wirkt weniger anregend. |

## 07. REINIGUNG UND PFLEGE

---



### **GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit**

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie den Wasserkocher reinigen.



Der Wasserkocher, die Basisstation, die Anschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.



### **GEFAHR von Verletzung durch Verbrühen**

Der Wasserkocher wird durch den Betrieb sehr heiß. Lassen Sie ihn vor dem Reinigen abkühlen.



### **VORSICHT! Sachschäden**

Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

---

### **Nach jedem Gebrauch**

Reinigen Sie das Gerät möglichst nach jedem Gebrauch.

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Wischen Sie den Wasserkocher, die Basisstation und die Anschlussleitung bei Bedarf mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach.
3. Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen, bevor Sie sie wegräumen oder das Gerät erneut benutzen.

### **Kalkfilter reinigen**

1. Öffnen Sie den Deckel.
2. Ziehen Sie den Kalkfilter **10** nach oben aus dem Wasserkocher heraus.
3. Reinigen Sie den Kalkfilter mit einem feuchten Spültuch und unter fließendem Wasser.
4. Schieben Sie den Kalkfilter wieder zurück, bis er hörbar einrastet.

### **Entkalken**

1. Nach einiger Zeit wird sich durch den Kochvorgang Kalk in Teilen des Wasserkochers absetzen (je nach Härtebereich des verwendeten Wassers). Diesen sollten Sie in regelmäßigen Abständen entfernen, da sonst der Stromverbrauch des Gerätes zunimmt.
2. Ziehen Sie das obere Ende des Kalkfilters von der Innenwand ab.

3. Ziehen Sie den Kalkfilter nach oben aus dem Wasserkocher heraus. Befinden sich Kalkrückstände im Kalkfilter, legen Sie diesen beim Entkalken in den Wasserkocher.
4. Füllen Sie den Entkalker in den Wasserkocher. Verwenden Sie handelsüblichen Entkalker, z. B. Kaffeemaschinen-Entkalker. Beachten Sie die Hinweise auf der Verpackung des Entkalkers. Die weiteren Schritte entnehmen Sie der Bedienungsanleitung des Entkalkers. Spülen Sie nach dem Entkalken den Wasserkocher ggf. mehrfach aus.
5. Nach dem Entkalken spülen Sie den Kalkfilter gut ab. Setzen Sie den Kalkfilter mit dem unteren Ende in den vorgesehenen Steg im Wasserkocher und drücken ihn oben an die Innenwand, bis er hörbar einrastet.

### Zeitabstände für das Entkalken

Die Abstände für das Entkalken hängen vom Härtegrad des Wassers und davon ab, wie oft Sie das Gerät verwenden. Bei mittlerem oder hartem Härtegrad empfehlen wir ein monatliches Entkalken.

Bei der Verwendung von Leitungswasser können Sie die Wasserhärte in Ihrer Wohngegend bei Ihrem zuständigen Wasserwerk erfragen.

## 08. AUFBEWAHRUNG



### GEFAHR für Kinder

Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es wegräumen.
- Wickeln Sie die Anschlussleitung im Boden des Gerätesockels auf.

## 09. STÖRUNGEN BEHEBEN



**GEFAHR!** Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren. Ziehen Sie im Fall einer Störung immer den Netzstecker aus der Steckdose.

| Störung:                            | Überprüfen Sie folgendes:                     |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Keine Funktion                      | Ist die Stromversorgung sichergestellt?       |
|                                     | Überprüfen Sie den Anschluss                  |
| Gerät schaltet Heizvorgang nicht ab | Ist der Deckel des Wasserkochers geschlossen? |

Bei hier nicht aufgeführten Störungen wenden Sie sich an unser Service-Center. Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur in einer Fachwerkstatt durchführen.

## 10. TECHNISCHE DATEN

|                      |                     |
|----------------------|---------------------|
| <b>Artikeltyp</b>    | <b>CRR-551</b>      |
| <b>Artikelnummer</b> | <b>16421011</b>     |
| Netzspannung         | 220-240V~, 50/60 Hz |
| Schutzklasse         | ⊕/Klasse I          |
| Leistung             | 1850-2200 W         |

CARRERA ist eine registrierte Handelsmarke. Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Gerät und am Zubehör vor.

## 11. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

 In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien wurde das CE-Zeichen angebracht.

Die Konformitätserklärung ist beim Inverkehrbringer hinterlegt:

**Aquarius Deutschland GmbH**

Adalperostrasse 29 · 85737 Ismaning b. München · DEUTSCHLAND

**(Dies ist keine Serviceadresse!)**

## 12. ENTSORGUNG



Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.



### **Verpackung**

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.



## 13. GARANTIE UND SERVICE

Als Hersteller stehen wir für die Qualität und Funktionalität unserer Produkte ein. Wir übernehmen für dieses Gerät eine Herstellergarantie von 24 Monaten ab Kaufdatum. Kunden, die sich auf unserer Internetseite **[www.carrera.de/service](http://www.carrera.de/service)** kostenlos innerhalb von 36 Tagen ab dem Kaufdatum registrieren, verlängern Ihre Garantiezeit auf 36 Monate ab Kaufdatum. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen.

Die Garantieleistungen werden nur gegen Vorlage des Kaufbeleges erbracht.

Diese Garantie gilt in der Bundesrepublik Deutschland und für die europäischen Länder, in denen dieses CARRERA Produkt von uns autorisiert verkauft wird. Eine Länderliste der von uns autorisierten Servicepartner und deren jeweilige Kontaktdaten finden Sie auf unserer Serviceseite [www.carrera.de/service](http://www.carrera.de/service).

Von der Garantie sind ausgenommen: Bauteile, welche einem gebrauchsbedingten Verschleiß unterliegen. Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen.

Schäden durch unsachgemäße Behandlung oder unzulängliche Wartung und Pflege des Gerätes, Schäden durch Nichtbeachtung der geltenden Sicherheitsvorkehrungen und Angaben auf dem Typenschild sowie aufgrund von Eingriffen durch von uns nicht autorisierte Personen, durch Verwendung anderer als der Original-Ersatzteile oder Schäden, die durch Unglücksfälle wie Feuer, Wasser oder sonstige äußere Einwirkungen entstehen. Schäden bei gewerblicher Nutzung.

Die Garantiezeit verlängert sich nicht durch Austausch des Gerätes, sondern endet in jedem Fall 24 bzw. 36 Monate ab dem Kaufdatum.

**HINWEIS:** Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte des Verbrauchers werden durch die Herstellergarantie nicht eingeschränkt oder abgeändert. Bitte informieren Sie sich auf unserer Serviceseite [www.carrera.de/service](http://www.carrera.de/service) zu den Themen Garantieabwicklung, Reklamation oder FAQ.

Bei allen Fragen zum Gerät, zur Ersatzteilbeschaffung oder Hilfestellung bei der Garantieabwicklung wenden Sie sich an unser Serviceteam. Rufen Sie an unter +4989-548 0185-900 oder schreiben Sie eine E-Mail an **[service@carrera.de](mailto:service@carrera.de)**.

## **Thank you.**

For having placed your trust in CARRERA – and for giving us the opportunity to prove you right with our water kettle.

## **Everything is driven by one idea.**

Each CARRERA appliance follows a clear concept.

No consideration of existing gender roles, no pink for women or blue for men. Since when did quality and performance have a gender?

We create technology maximising user friendliness, handling and aesthetics and bringing performance to life. Directly when switching on the appliance and even after many years. Performance is not just delivered by the motor alone, but results from the skilful interplay of each individual component.

We just call it the CARRERA boost.

Although we have not reinvented the wheel, we had the courage to do right what is crucial and to dispense with everything that is unimportant.

That is our style. And you will rediscover it in each further CARRERA appliance.

---

## CONTENT

---

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| 01. Operating Elements        | 20 |
| 02. Items Supplied            | 20 |
| 03. Safety Instructions       | 21 |
| 04. About these Instructions  | 24 |
| 05. Preliminaries             | 24 |
| 06. Operation                 | 25 |
| 07. Cleaning and Care         | 27 |
| 08. Storage                   | 28 |
| 09. Troubleshooting           | 28 |
| 10. Technical Data            | 29 |
| 11. Declaration of Conformity | 29 |
| 12. Disposal                  | 29 |
| 13. Warranty and Service      | 30 |

## 01. OPERATING ELEMENTS

- 1 Lid
- 2 Unlocking button for the lid
- 3 Handle
- 4 Water gauge
- 5 Connecting cord with mains plug
- 6 START/STOP button
- 7 Heat retention button
- 8 Temperature setting buttons
- 9 Base with cord wrap
- 10 Scale filter

## 02. ITEMS SUPPLIED

- Carefully remove the device and the accessories from the packaging.
- Check the scope of delivery to ensure that it is complete, and check for any transport damage.
- Retain the original packaging. The device can be stored in this packaging if it is not used for an extended period.

When unpacking it, ensure that the following parts have also been supplied:

- 1 cordless kettle
- 1 base with mains cord and cord wrap
- 1 instruction manual

## 03. SAFETY INSTRUCTIONS

### Intended use

The kettle is intended exclusively for heating water.

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

### Foreseeable misuse

Never fill the kettle with any liquids other than fresh drinking water!

### Instructions for a safe operation

- This device can be used by children from the age of 8 and people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or people without adequate experience and/or understanding, if they are supervised or instructed on how to use this device safely and if they are aware of the resulting danger.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by unsupervised children unless they are older than 8 years and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- This device is not intended to be operated using an external timer clock or a separate remote control system.
- Do not open the lid while the water is boiling.



When filling the kettle with water, do not exceed the maximum fill mark.



Boiling water may overflow, causing injuries and damages to the base station.

- Avoid touching the exterior of the appliance whilst the water is being boiled up as well as afterwards. The exterior may get hot, also by residual heat.
- It is imperative to close the lid when heating water; otherwise, boiling water may spurt out!
- Use the cordless kettle with the included base only.
- The kettle, the base, the connecting cord and the mains plug must not be immersed in water or other liquids.
- If the mains power cable of this device should become damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service department or a similarly qualified specialist, in order to avoid any hazards.
- Observe the cleaning instructions (see chapter "Cleaning and Care" on page 27).



**DANGER for children**

Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags: there is a risk of suffocation.



**DANGER to and from pets and livestock**

Electrical devices can represent a hazard to pets and livestock. In addition, animals can also cause damage to the device. For this reason you should keep animals away from electrical devices at all times.



**DANGER! Risk of electric shock due to moisture**

Protect the appliance from moisture, dripping or splashing water.



There is a danger of electric shock.

If liquid has entered the base, pull the mains plug immediately. Have the appliance checked before using it again.



**DANGER! Risk of electric shock**

Do not use the device if the device or the power cable has any visible damage, or if the device has previously been dropped.



Lay the power cable such that no one can step on it, get caught on it, or trip over it.

- Connect the mains plug only to a correctly installed, easily accessible wall socket with an earthing contact with voltage corresponding to the rating plate. The wall socket must continue to be easily accessible after the device is plugged in.

- Ensure that the power cable cannot be damaged by sharp edges or hot points. Do not wrap the power cable around the device (Danger! Risk of cable damage!).
- The appliance is not completely disconnected from the mains supply, even after it has been switched off. In order to disconnect it, pull the mains plug.
- Ensure that the power cable cannot be trapped or crushed.
- To avoid any risk, do not make modifications to the product. Repairs must be carried out by a specialist workshop or the Service Centre.
- To pull the mains plug out of the wall socket, always pull on the mains plug, and never on the power cable.
- Disconnect the mains plug from the wall socket, ...
  - ... after every use,
  - ...if there is a fault,
  - ...when you are not using the device,
  - ...before you clean the device and
  - ...during thunderstorms.



### **DANGER of injury as a result of scalding**

Do not bend over the kettle when opening the lid while the content is still hot. There is a danger of scalding caused by the escaping steam.

- The kettle gets very hot during operation. Only touch it by the handle and only operate the unlocking button and the START/STOP button.



### **CAUTION! Material damages**

The appliance is equipped with non-slip silicone feet. Since furniture are coated with a multitude of lacquers and plastics and treated with different care products, it cannot be completely excluded that some of these substances contain ingredients that affect and soften up the silicone feet. If required, place a non-slip underlay under the appliance.

- Fill the appliance with at least 0.5 l of water; otherwise, the appliance may overheat.
- Never fill the appliance with alcohol, sugar or milk!
- Place the appliance on a stable level surface.
- Do not use any harsh or abrasive cleaning agents.

## 04. ABOUT THESE INSTRUCTIONS

- Before using the appliance for the first time, read the Instructions for Use carefully and ensure you comply with the safety instructions!
- The appliance must only be used as described in these instructions. The manufacturer or dealer is not liable for damages arising from any use contrary to the intended purpose.
- Keep these instructions for reference.
- If you pass the appliance on to someone else, please include these instructions.

### Warnings in these instructions

If necessary, the following warnings will be used in these operating instructions:



**DANGER!** High risk: Failure to observe this warning may result in injury to life and limb.



**WARNING!** Moderate risk: Failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.



**CAUTION:** Low risk: Failure to observe this warning may result in minor injury or material damage.

**NOTE:** Circumstances and specifics that must be observed when handling the appliance.

## 05. PRELIMINARIES

1. Fill the kettle up to the **MAX 1.7 L** marking of the water gauge and heat the water (see chapter "Operation" on page 25).
2. Pour out the water and rinse the kettle with fresh water.
3. Repeat this process. The appliance is now ready for use.



## 06. OPERATION

---



### **DANGER of injury as a result of scalding**

Always ensure the lid is closed while heating the water; otherwise, boiling water may spurt out!

- Do not open the lid while the water is boiling.
- When filling the kettle, do not exceed the maximum filling level (**MAX 1.7 L**); otherwise, boiling water may spurt out.
- Do not bend over the kettle when opening the lid while the content is still hot. There is a danger of scalding caused by the escaping steam.
- The kettle gets very hot during operation. Only touch it by the handle and only operate the unlocking button.



### **CAUTION! Material damages**

Fill the appliance with at least 0.5 l of water; otherwise, the appliance may overheat.

---

### **Drinking water**

Water is very sensitive and may spoil due to germ formation. Please observe the following:

- Always use fresh drinking water in the kettle.
- Pour away water which has been in the kettle for more than approx. 1 hour.
- Do not re-boil the water.

### **Boiling water**

1. Remove the kettle from the base station.
2. Press the unlocking button to open the lid.
3. Fill the desired quantity of fresh drinking water into the kettle. Hold or place it vertically so that you can properly read the water gauge.
4. Close the lid by pressing it down.
5. Place the kettle on the base.
6. Connect the mains plug to a socket that matches the technical data.  
The 100°C temperature display flashes by default. After 1 minute without any selection, the display switches off.
7. Use the START/STOP button to switch on the kettle; the START/STOP LED will light.
8. Select the desired water temperature with one of the temperature setting buttons **8**. The heating process is started with START/STOP. The temperature LED flashes until the desired temperature has been reached. It

remains lit while the START/STOP LED goes out with a sound signal (5x beep). The temperature setting may also be adjusted during the boiling process.

9. The appliance is now in standby mode, and further functions including the heat retention function **7** can be selected and started with START/STOP.
10. The heat retention function (button **7**) keeps the set temperature for 30 minutes. However, it is possible to abort this function by pressing Start/Stop. After boiling at 100 °C, the heat retention function cannot be activated.
11. After these 30 minutes, the appliance automatically switches to standby mode.
12. Remove the mains plug from the socket.
13. Remove the kettle from the base and pour out the water.

#### NOTES:

- If you do not press any button after having connected the mains plug to the socket, the kettle will switch into standby after 1 minute. The kettle can be activated again by pressing any button.
- The latest setting will be cleared when pulling the mains plug.
- When heating up the water again, the temperature LED flashes until the water temperature has fallen below the desired temperature, and the kettle starts heating.
- The lid should always be closed during the boiling process; otherwise, the automatic cut-out will not operate.

### Temperature Recommendations

| 40 °C<br>Baby food                                                                                             | 60 °C<br>White tea<br>Jasmine tea                                                                                                                             | 80 °C<br>Green tea<br>Matcha green tea                                                                                                                    | 90 °C<br>Instant coffee<br>Hot chocolate                                                                                                                       | 100 °C<br>Black tea                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The ideal temperature for preparing baby food. The water should be boiled when used for babies under 6 months. | Due to the specific preparation method of white tea and jasmine tea, a water temperature of 60 °C is sufficient. The steeping time depends on your own taste. | A brewing temperature of 80 °C is ideal for Chinese green tea and matcha green tea. Brew for 1-5 minutes depending on the type of tea and your own taste. | Instant coffee quickly dissolves at a water temperature of 90 °C, thus retaining its pleasant aroma. This temperature is also most suitable for hot chocolate. | Pour boiling water over black tea and brew for 3 minutes when the tea shall have a stimulating effect. Black tea brewed for 5 minutes has a less stimulating effect. |

## 07. CLEANING AND CARE

---



### **DANGER of electric shock as a result of moisture**

Remove the mains plug from the socket before cleaning the kettle.



The kettle, the base, the connecting cord and the mains plug must not be immersed in water or other liquids.



### **DANGER of injury as a result of scalding**

The kettle gets very hot during operation. Allow it to cool before cleaning.



### **CAUTION! Material damages**

Do not use harsh or abrasive cleaning agents.

---

### **After each use**

If possible, clean the appliance after each use.

1. Remove the mains plug from the socket.
2. If required, wipe the kettle, the base and the connecting cord with a damp cloth. Afterwards, wipe with a dry cloth.
3. Allow all parts to dry completely before storing them or using the appliance again.

### **Cleaning the scale filter**

1. Open the lid.
2. Remove the scale filter **10** by lifting it out of the kettle.
3. Clean the scale filter with a damp dishcloth and in running water.
4. Insert the scale filter until it locks in place with an audible click.

### **Descaling**

1. After some time, lime deposits will form on parts of the kettle (depending on the hardness of the water used). These should be removed at regular intervals; otherwise, the power consumption of the appliance will increase.
2. Remove the top end of the scale filter from the inner surface.
3. Remove the scale filter by lifting it out of the kettle. If there are lime deposits in the filter, place it into the kettle during descaling.
4. Fill descaler into the kettle. Use commercially available descaler, e.g. descaler for coffee machines. Follow the instructions on the packaging of the descaler. For details on the further steps refer to the instructions for use of the descaler. After descaling, rinse the kettle several times, if necessary.

5. After descaling, rinse the scale filter well. Insert the bottom end of the scale filter into the designated bar and press the top against the inner surface until it locks in place with an audible click.

### Descaling intervals

The descaling intervals depend on the water hardness and on how often the appliance is used. Monthly descaling is recommended if the water is medium hard to hard.

When using tap water, consult the competent water supply company for information on the water hardness in your area.

## 08. STORAGE



### **DANGER for children**

Store the appliance out of reach of children.

---

- Allow the appliance to cool before storing it.
- Wind up the cord in the bottom of the base.

## 09. TROUBLESHOOTING



**DANGER!** Never attempt to repair the appliance yourself. Always remove the mains plug from the socket whenever a fault occurs.

---

| <b>Fault:</b>                                     | <b>Check the following:</b>      |
|---------------------------------------------------|----------------------------------|
| No function                                       | Is the power supply ensured?     |
|                                                   | Check the connection             |
| Appliance does not switch off the heating process | Is the lid of the kettle closed? |


If you are experiencing a fault which is not listed here, please do not hesitate to contact our Service Centre. Repairs must only be carried out by a specialised company.

## 10. TECHNICAL DATA

|                  |                     |
|------------------|---------------------|
| Article type     | CRR-551             |
| Article number   | 16421011            |
| Mains voltage    | 220-240V~, 50/60 Hz |
| Protection class | ⊕/ class I          |
| Output           | 1850-2200 W         |

CARRERA is a registered trademark. In the course of product improvements, we reserve the right to make technical and visual changes to the appliance and its accessories.

## 11. DECLARATION OF CONFORMITY

 The CE mark was applied in accordance with the corresponding European directives.

The declaration of conformity is held by the distributor:

**Aquarius Deutschland GmbH**

Adalperostrasse 29 · 85737 Ismaning b. München · GERMANY

**(This is not a service address!)**

## 12. DISPOSAL



This symbol indicates that, in the European Union, the product must be disposed of at a separate waste collection point. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products marked as such may not be discarded with normal domestic waste, but must be taken to a collection point for recycling electrical and electronic appliances.



### Packaging

If you want to dispose of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

## 13. WARRANTY AND SERVICE

As manufacturer, we are responsible for the quality and functionality of our products. For this appliance, we provide a 24-month warranty with effect from the date of purchase.

Within this warranty period, we will, at our sole option and free of charge, remedy all defects based on material or manufacturing faults either by repair or replacement of the appliance.

The warranty services will only be rendered upon presentation of the proof of purchase.

This warranty is applicable in the Federal Republic of Germany and in the European countries where this CARRERA product is sold with our authorisation. A list of countries of the service partners authorised by us including their respective contact data can be found on our website [www.carrera.de/service](http://www.carrera.de/service).

The following are exempt from warranty: Components subject to normal wear and tear. Defects affecting the value or usability of the appliance insignificantly only.

Defects caused by improper handling or insufficient maintenance and care of the appliance, defects due to non-compliance with the applicable safety precautions and data stated on the type plate as well as defects due to interventions by non-authorised persons and the use of any replacement parts other than the original replacement parts or damages caused by accidents such as fire, water or other external influences. Damages due to commercial use.

The warranty period will not be extended by the replacement of the appliance. In any case, it will expire 24 months from the date of purchase.

**NOTE:** The statutory warranty rights of the consumer will not be reduced or amended by the warranty.

Please refer to our service page [www.carrera.de/service](http://www.carrera.de/service) to learn more about warranty processing, claims or FAQ.

In case of questions about the appliance as well as to order spare parts or for support in warranty processing, contact our authorised service partners.



## **Merci.**

D'avoir accordé votre confiance à CARRERA - et de nous fournir l'occasion de vous donner raison avec notre bouilloire.

## **Nous sommes guidés par une seule idée.**

Chaque appareil CARRERA suit un concept clair. Aucune examen du rôle des genres, pas de rose pour les femmes ni de bleu pour les hommes. Depuis quand la qualité et la performance ont-elles un sexe?

Nous créons une technologie qui optimise la convivialité de la manutention et de l'esthétique et donnons corps à la performance, non seulement dès l'allumage de l'appareil, mais aussi de nombreuses années plus tard. La performance est obtenue par le moteur lui-même et résulte aussi de l'interaction habile de chaque composant individuel.

Ce concept, nous l'appelons simplement « le coup de pouce CARRERA ».

Bien que nous n'ayons pas réinventé la roue, nous avons eu le courage de concevoir un produit avec tout ce qu'il a de plus essentiel et nous dispensent de ce qui n'a pas d'importance.

Voilà notre style ! Et vous le retrouverez dans chaque autre produit CARRERA.



---

## SOMMAIRE

---

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| 01. Composantes de fonctionnement   | 34 |
| 02. Fourniture                      | 34 |
| 03. Consignes de sécurité           | 35 |
| 04. Concernant ce mode d'emploi     | 38 |
| 05. Préliminaires                   | 39 |
| 06. Fonctionnement                  | 39 |
| 07. Nettoyage et entretien          | 41 |
| 08. Stockage                        | 42 |
| 09. Dépannage                       | 43 |
| 10. Caractéristiques techniques     | 43 |
| 11. Conformité                      | 43 |
| 12. Elimination                     | 44 |
| 13. Garantie et service après-vente | 45 |

## 01. COMPOSANTES DE FONCTIONNEMENT

- 1 Couvercle
- 2 Bouton de déverrouillage pour le couvercle
- 3 Poignée
- 4 Jauge d'eau
- 5 Cordon avec prise
- 6 Interrupteur START/STOP (MARCHE/ARRÊT)
- 7 Bouton de rétention de chaleur
- 8 Boutons de réglage de la température
- 9 Socle avec enrouleur de cordon
- 10 Filtre anti-tartre

## 02. FOURNITURE

- Retirez soigneusement l'appareil et les accessoires de l'emballage.
- Vérifier le contenu de la livraison, assurez-vous qu'elle soit complète, et que rien n'a été endommagé au cours du transport.
- Conservez l'emballage d'origine. Vous pourrez y stocker l'appareil en cas de non-utilisation prolongée.

En déballant l'appareil, assurez-vous que les pièces suivantes ont été fournies:

1 bouilloire sans fil

1 socle avec cordon d'alimentation et enrouleur de cordon

1 mode d'emploi

## 03. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### Utilisation conforme

La bouilloire est destinée exclusivement au chauffage de l'eau.

Cet appareil est destiné à être utilisé dans les ménages ou applications similaires telles que :

- cuisines du personnel des magasins, bureaux et autres environnements de travail;
- lieu d'habitation d'exploitations agricoles;
- par les clients dans les hôtels, motels and d'autres environnements de type résidentiel;
- établissements de type gîte.

### Contre-indications d'utilisation

Ne jamais remplir la bouilloire avec des liquides autres que l'eau potable fraîche!

### Instructions pour une utilisation en toute sécurité

- Cet appareil ne peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, des personnes aux facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites, ainsi que des personnes sans expérience ou qui ne connaissent pas l'appareil que s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu les instructions sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et s'ils ont compris les dangers liés à son utilisation.
- Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans surveillance, à moins que les enfants aient plus de 8 ans et soient surveillés.
- L'appareil et le câble de raccordement doivent être tenus hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil à l'aide d'une horloge de minuterie externe, ni d'un système de télécommande séparé.
- Ne pas ouvrir le couvercle tandis que l'eau est en ébullition.



Lors du remplissage de la bouilloire avec de l'eau, ne pas dépasser la marque de remplissage maximum.



L'eau bouillante peut déborder, causant des blessures et des dommages à la station de base.

- Évitez de toucher l'extérieur de l'appareil tandis que l'eau chauffe jusqu'à l'ébullition ainsi que par la suite. L'extérieur peut devenir chaud, aussi par la chaleur résiduelle.
- Il est impératif de fermer le couvercle lorsque l'on chauffe de l'eau; sinon, l'eau bouillante peut gicler!
- Utilisez la bouilloire sans fil avec le socle inclus seulement.
- La bouilloire, le socle, le cordon de raccordement et la prise ne doivent pas être immergés dans l'eau ou d'autres liquides.
- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service clientèle du fabricant ou un spécialiste de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Observer le chapitre de nettoyage (voir chapitre «Nettoyage et entretien» à la page 41).



#### **DANGER pour les enfants**

Les emballages ne sont pas des jouets.

Il est conseillé de tenir les sachets en plastique hors de portée des enfants. Risque de suffocation.



#### **DANGERS pour / par les animaux de compagnie et le bétail**

Les appareils électriques peuvent présenter un danger pour les animaux de compagnie et le bétail. En outre, les animaux peuvent entraîner des dommages à l'appareil. Pour ces raisons, veuillez tenir en permanence les animaux à l'écart des appareils électriques.



#### **DANGER ! Risques de chocs électriques dus à l'humidité**

Protégez l'appareil de l'humidité, du ruissellement ou des éclaboussures. Il y a un risque d'électrocution.



Si le liquide pénètre dans le socle, débranchez immédiatement la prise secteur. Vérifier l'appareil avant de l'utiliser à nouveau.



## **DANGER ! Risques de chocs électriques**



Ne pas utiliser l'appareil si l'appareil ou le câble d'alimentation présentent des dommages visibles, ou si l'appareil est tombé auparavant.

Installer le câble d'alimentation de telle manière que personne ne marche dessus, ne s'y prenne les pieds ou trébuche dessus.

- Connectez la fiche d'alimentation uniquement à une prise murale à phase unique, installée correctement, facilement accessible, avec mise à la terre et fournissant une tension correspondant à la plaque nominale. La prise murale doit être accessible facilement et à tout moment après que l'appareil ait été branché.
- Assurez-vous que le câble ne risque pas d'être endommagé par des arêtes vives ou des parties chaudes. Ne pas enrouler le câble d'alimentation autour de l'appareil (Danger ! Risque d'endommagement du câble !).
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de l'alimentation secteur, même après qu'il ait été éteint. Pour le débrancher, retirez la prise de courant.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation ne risque pas d'être coincé ou écrasé.
- Pour éviter tout risque, n'apportez pas de modification au produit. Les réparations doivent être effectuées par un atelier spécialisé ou par le centre de services.
- Pour débrancher la fiche de la prise murale, toujours tirer sur la fiche secteur, et jamais sur le câble d'alimentation.
- Déconnectez la fiche d'alimentation de la prise murale, ...  
... après chaque utilisation,  
...si un défaut de fonctionnement apparaît,  
...lorsque vous n'utilisez pas l'appareil,  
...avant de procéder au nettoyage de l'appareil, et  
...en cas d'orage.



## **DANGER de blessure à la suite d'échaudage**

Ne vous penchez pas sur la bouilloire lors de l'ouverture du couvercle tandis que le contenu est encore chaud. Il y a un risque de brûlure causée par la vapeur qui s'échappe.

- La bouilloire devient très chaude pendant le fonctionnement. Touchez-la exclusivement par la poignée et actionnez seulement le bouton de déverrouillage et l'interrupteur START/STOP.



### **PRUDENCE ! Les dommages matériels**

L'appareil est équipé de pieds anti-dérapants en silicone. Étant donné que les meubles sont recouverts d'une multitude de laques et de plastiques et traités avec divers produits d'entretien, il ne peut pas être totalement exclu que certaines de ces substances contiennent des ingrédients qui touchent et ramollissent les pieds de silicone. Si nécessaire, placer une sous-couche anti-dérapante sous l'appareil.

- Remplir l'appareil avec au moins 0,5 litre d'eau; sinon, il pourrait surchauffer.
- Ne jamais remplir l'appareil avec de l'alcool, du sucre ou du lait!
- Placer l'appareil sur une surface plane stable.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs.

## **04. CONCERNANT CE MODE D'EMPLOI**

- Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation et respectez en priorité les consignes de sécurité !
- L'appareil ne doit être utilisé que de la manière décrite dans ce mode d'emploi. Le fabricant ou le revendeur n'assume aucune responsabilité en cas de dommage résultant d'une utilisation non conforme.
- Conservez ce mode d'emploi.
- Si vous transmettez l'appareil, joignez ce mode d'emploi.

### **Avertissements dans ce mode d'emploi**

Si nécessaire, les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi :



**DANGER !** Risque élevé : Ne pas respecter cet avertissement peut entraîner des blessures physiques et même mortelles.



**AVERTISSEMENT !** Risque modéré : Ne pas respecter cet avertissement peut entraîner des blessures ou d'importants dommages matériels.



**PRUDENCE :** Risque faible: Ne pas respecter cet avertissement peut entraîner des blessures légères ou des dommages matériels mineurs.

**REMARQUE :** Remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

## 05. PRÉLIMINAIRES

1. Remplir la bouilloire jusqu'au repère de la jauge d'eau **MAX 1.7 L** et chauffer l'eau (voir chapitre «FONCTIONNEMENT»).
2. Verser l'eau et rincer la bouilloire avec de l'eau fraîche.
3. Répétez ce processus. L'appareil est maintenant prêt à être utilisé.

## 06. FONCTIONNEMENT

---



### **DANGER de blessure à la suite d'échaudage**

Assurez-vous toujours que le couvercle est fermé tandis que l'eau chauffe; sinon, l'eau bouillante pourrait gicler!

- Ne pas ouvrir le couvercle lorsque l'eau est bouillante.
- Lors du remplissage de la bouilloire, ne pas dépasser le niveau de remplissage maximal (**MAX 1,7 L**); sinon, l'eau bouillante peut gicler.
- Ne vous penchez pas sur la bouilloire lors de l'ouverture du couvercle tandis que le contenu est encore chaud. Il y a un risque de brûlure causée par la vapeur qui s'échappe.
- La bouilloire devient très chaude pendant le fonctionnement. Touchez-la exclusivement par la poignée et actionnez seulement le bouton de déverrouillage.



### **PRUDENCE! Les dommages matériels**

Remplir l'appareil avec au moins 0,5 litre d'eau; sinon, il pourrait surchauffer.

---

### **Eau potable**

L'eau est très sensible et peut s'altérer à cause de la formation de germes. Établissez les éléments suivants:

- Toujours utiliser de l'eau potable dans la bouilloire.
- Videz l'eau qui a été dans la bouilloire pendant plus d'env. 1 heure.
- Ne pas réutiliser l'eau bouillie.

### **Bouillir de l'eau**

1. Remplissez la bouilloire du socle.
2. Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour ouvrir le couvercle.
3. Remplir la quantité désirée d'eau potable dans la bouilloire. La tenir bien droite, afin de pouvoir lire correctement le niveau d'eau.
4. Fermez le couvercle en appuyant dessus.
5. Placez la bouilloire sur le socle.

6. Branchez le cordon d'alimentation à une prise qui corresponde aux données techniques. L'affichage de la température 100°C clignote par défaut. Après 1 minute sans aucune sélection, l'écran s'éteint.
7. Utilisez l'interrupteur START/STOP pour allumer la bouilloire; le LED START/STOP s'allume.
8. Sélectionnez la température de l'eau avec l'un des boutons de réglage de la température **8**. Le processus de chauffage démarre avec START/STOP. Le voyant LED clignote jusqu'à ce que la température désirée ait été atteinte. Il reste allumé alors que le START/STOP LED s'éteint et l'appareil émet un signal sonore avec un 5x bip. Le réglage de la température peut également être modifié au cours du processus d'ébullition.
9. L'appareil est maintenant en mode veille, et d'autres fonctions y compris la fonction de rétention de la chaleur **7** peuvent être sélectionnées avec START/STOP.
10. La fonction de rétention de la chaleur **7** maintient la température demandée pendant 30 minutes. Cependant, il est possible d'annuler cette fonction en appuyant sur START/STOP. Après la cuisson à 100°C, la fonction de rétention de la chaleur ne peut plus être activée.
11. Après ces 30 minutes, l'appareil se met automatiquement en de mode veille.
12. Retirez la fiche de la prise.
13. Retirez la bouilloire du socle et versez l'eau.

---

#### REMARQUES:

- Si vous n'appuyez pas sur un bouton après avoir connecté le cordon d'alimentation à la prise, la bouilloire se met en veille après 1 minute. La bouilloire peut être activée en appuyant sur un bouton.
  - Le dernier réglage sera effacé lorsque vous tirerez la prise.
  - Si on veut réchauffer l'eau à nouveau, le voyant LED clignote tant que la température désirée n'est pas atteinte, et la bouilloire commence à chauffer.
  - Le couvercle doit toujours être fermé pendant le processus d'ébullition; autrement, l'arrêt automatique ne fonctionne pas.
-



## Recommandations de température

| 40 °C<br>Les aliments pour bébés                                                                                                                      | 60 °C<br>Thé blanc<br>Le thé au jasmin                                                                                                                                        | 80 °C<br>Le thé Vert<br>Le thé vert Matcha                                                                                                                           | 90 °C<br>Café instantané<br>Chocolat chaud                                                                                                                                  | 100 °C<br>Thé noir                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La température idéale pour la préparation d'aliments pour bébés. L'eau devrait être bouillie lorsqu'elle est utilisée pour les bébés de moins 6 mois. | En raison de la méthode de préparation spécifique de thé blanc et de thé au jasmin, une température de l'eau de 60°C est suffisante. Laisser infuser selon votre propre goût. | Une température d'infusion 80°C est idéale pour le thé vert chinois et vert matcha thé. Infuser pour 1-5 minutes en fonction du type de thé et de votre propre goût. | Café instantané dissout rapidement à une température de l'eau de 90°C, conservant ainsi son agréable arôme. Cette température est également très adaptée au chocolat chaud. | Verser l'eau bouillante sur le thé noir et infuser pendant 3 minutes quand le thé doit avoir un effet stimulant. Thé noir infusé pendant 5 minutes pour un effet moins stimulant. |

## 07. NETTOYAGE ET ENTRETIEN



### **DANGER de choc électrique en raison de l'humidité**

Retirer la fiche de la prise avant de nettoyer la bouilloire.



La bouilloire, le socle, le cordon de raccordement et la prise ne doivent pas être immergés dans l'eau ou d'autres liquides.



### **DANGER de blessure à la suite d'échaudage**

La bouilloire devient très chaude pendant le fonctionnement. Laissez-la refroidir avant de la nettoyer.



### **PRUDENCE! Les dommages matériels**

Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs.

### Après chaque utilisation

1. Retirez la fiche de la prise.
2. Si nécessaire, essuyez la bouilloire, le socle et le câble de connexion avec un chiffon légèrement humide. Ensuite essuyer avec un chiffon sec.
3. Laissez sécher toutes les pièces complètement avant de les stocker ou d'utiliser à nouveau l'appareil.

## Nettoyage du filtre anti-tartre

1. Ouvrez le couvercle.
2. Retirez le filtre anti-tartre **10** en le soulevant hors de la bouilloire.
3. Nettoyez le filtre anti-tartre avec un torchon humide et à l'eau courante.
4. Insérez le filtre anti-tartre jusqu'à ce qu'il se verrouille en place avec un clic audible.

## Détartrage

1. Après un certain temps, les dépôts calcaires se forment sur les parties de la bouilloire (selon la dureté de l'eau utilisée). Ceux-ci devraient être enlevés à intervalles réguliers; sinon, la consommation électrique de l'appareil augmentera.
2. Retirez l'extrémité supérieure du filtre anti-tartre de la surface intérieure.
3. Retirez le filtre anti-tartre en le soulevant hors de la bouilloire. S'il y a des dépôts calcaires dans le filtre, placez-le dans la bouilloire pendant le détartrage.
4. Versez le détartrant dans la bouilloire. Utilisez un détartrant disponible dans le commerce, par exemple un détartrant pour machines à café. Suivez les instructions sur l'emballage du détartrant. Pour plus de détails sur les autres étapes se référer aux instructions d'utilisation du détartrant. Après le détartrage, rincez la bouilloire à plusieurs reprises, si nécessaire.
5. Après le détartrage, rincez bien le filtre anti-tartre. Insérez l'extrémité inférieure du filtre anti-tartre dans la barre désignée et appuyez sur la partie supérieure contre la surface intérieure jusqu'à ce qu'il se verrouille en place avec un clic audible.

## Intervalles de détartrage

Les intervalles de détartrage dépendent de la dureté de l'eau et de la fréquence d'utilisation de l'appareil. Un détartrage mensuel est recommandé si l'eau est moyennement dure ou dure.

Lors de l'utilisation de l'eau du robinet, consulter la compagnie d'approvisionnement en eau compétente pour obtenir des informations sur la dureté de l'eau dans votre région.

## 08. STOCKAGE



### **DANGER pour les enfants**

Ranger l'appareil hors de la portée des enfants.

---

- Laissez refroidir l'appareil avant de le ranger.
- Enrouler le cordon dans le fond du socle.

## 09. DÉPANNAGE



**DANGER!** Ne jamais tenter de réparer l'appareil vous-même. Toujours retirer la fiche de la prise à chaque fois qu'une erreur se produit.

| Erreur :                                              | Remède :                                    |
|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Aucune fonction                                       | Est-ce que l'alimentation est assurée?      |
|                                                       | Vérifiez la connexion                       |
| L'appareil ne désactive pas le processus de chauffage | Le couvercle de la bouilloire est-il fermé? |

Veillez vous adresser à notre centre de SAV lors de tout dysfonctionnement non indiqué ci-dessus. Ne faire faire les réparations que par une entreprise spécialisée.

## 10. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                      |                     |
|----------------------|---------------------|
| Type de l'article    | CRR-551             |
| Numéro de l'article  | 16421011            |
| Tension du réseau    | 220-240V~, 50/60 Hz |
| Classe de protection | ⊕ / classe I        |
| Puissance            | 1850-2200 W         |

CARRERA est une marque déposée. Dans le cadre des améliorations de produits, nous nous réservons le droit de modifications techniques et optiques sur l'appareil et sur les accessoires.

## 11. CONFORMITÉ



Le sigle CE a été apposé conformément aux directives européennes.

La déclaration de conformité est consignée auprès de l'entreprise assumant la commercialisation de l'appareil :

**Aquarius Deutschland GmbH**

Adalperostrasse 29 · 85737 Ismaning b. München · ALLEMAGNE

**(Ceci n'est pas l'adresse du service après-vente !)**

## 12. ELIMINATION



Le symbole ci-contre signifie que dans l'Union européenne, le produit doit être éliminé par ramassage de déchets séparé. Ceci est valable pour le produit et pour toutes les pièces accessoires signalisées par ce symbole. Les produits signalisés ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères classiques, mais ils doivent être déposés à une déchetterie recyclant les appareils électriques et électroniques.



### **Emballage**

Pour éliminer l'emballage, respectez les législations en matière d'environnement de votre pays.

## 13. GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE

En tant que fabricants, nous sommes responsables de la qualité et de la fonctionnalité de nos produits. Pour cet appareil, nous offrons une garantie du fabricant de 24 mois à compter de la date d'achat.

Durant cette période de garantie, nous remédions à notre seule discrétion et sans frais à tous les vices liés à des défauts de matériau ou de fabrication, soit par réparation soit par remplacement de l'appareil.

Les services de garantie ne seront rendus sur présentation de la preuve d'achat.

Cette garantie est applicable dans la République Fédérale d'Allemagne et dans les pays européens où ce produit CARRERA est vendu avec notre autorisation. Une liste des pays des partenaires de service autorisés par nous, y compris leurs coordonnées respectives peuvent être consultés sur notre site Web [www.carrera.de/service](http://www.carrera.de/service).

Les dommages suivants sont exemptés de garantie: Composants soumis à une usure normale. Vices affectant la valeur ou la facilité d'utilisation de l'appareil de manière insignifiante seulement.

Défauts causés par une mauvaise manipulation ou une maintenance et un entretien insuffisants de l'appareil, défauts dus au non respect des précautions et des données de sécurité applicables indiquées sur la plaque signalétique ainsi que les vices dus à des interventions par des personnes non autorisées et l'utilisation de toutes pièces de remplacement autres que les pièces de rechange d'origine, ou les dommages causés par des accidents tels que le feu, l'eau ou autres influences extérieures. Dommages dus à une utilisation commerciale.

La période de garantie ne sera pas prolongée par le remplacement de l'appareil. Dans tous les cas, il expirera 24 mois à compter de la date d'achat.

**REMARQUE:** Les droits de garantie légaux du consommateur ne seront pas réduits ou modifiés par la garantie du fabricant.

Veuillez consulter notre page service [www.carrera.de/service](http://www.carrera.de/service) pour en savoir plus sur le traitement de votre garantie, les réclamations ou la FAQ.

Si vous avez des questions concernant cet appareil, si vous souhaitez commander des pièces de rechange ou obtenir le traitement de votre garantie, veuillez contacter nos partenaires de services agréés.

## **Grazie.**

Per la Vostra fiducia in CARRERA - e per questo, che adesso possiamo mantenerla con il nostro bollitore.

## **Un'idea che spinge tutto.**

Ogni apparecchio di CARRERA segue una chiara linea.

Creiamo la tecnologia, che massimizza praticità d'uso, handling ed estetica e che rende accessibile la performance. Subito nel momento di accendere ed anche dopo anni. Il potere viene quindi non soltanto dal motore, ma anche è il risultato dell'interazione ben fatta di ogni singolo componente.

Lo chiamiamo semplicemente la spinta di CARRERA.

Non abbiamo inventato di nuovo la ruota con questo - ma abbiamo il coraggio di concentrarci su quello che è essenziale e di lasciare quello che non è importante.

È il nostro stile. E voi lo ritrovate in ogni apparecchio di CARRERA.

---

## INDICE

---

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| 01. Elementi di comando                  | 48 |
| 02. Dotazione                            | 48 |
| 03. Indicazioni di sicurezza             | 48 |
| 04. Spiegazioni relative alle istruzioni | 51 |
| 05. Preliminari                          | 52 |
| 06. Modalità d'uso                       | 52 |
| 07. Pulizia e manutenzione               | 54 |
| 08. Conservazione                        | 56 |
| 09. Guasti e rimedi                      | 56 |
| 10. Dati tecnici                         | 56 |
| 11. Conformità                           | 57 |
| 12. Smaltimento                          | 57 |
| 13. Garanzia e assistenza tecnica        | 58 |

## 01. ELEMENTI DI COMANDO

- 1 Coperchio
- 2 Sbloccaggio coperchio
- 3 Manico
- 4 Indicatore livello acqua
- 5 Cavo di rete con spina
- 6 Pulsante START/STOP
- 7 Pulsante mantenimento in caldo
- 8 Pulsanti regolazione temperatura
- 9 Base con avvolgicavo
- 10 Filtro anticalcare

## 02. DOTAZIONE

- Togliete con cautela l'apparecchio e gli accessori dal pacco.
- Controllate se la fornitura è completa e se presenta danni dovuti al trasporto.
- Conservate l'imballaggio. Potete riporvi nuovamente l'apparecchio se non lo usate per periodi prolungati.

Dopo aver aperto il pacco, accertatevi che siano fornite le seguenti parti:

- 1 Bollitore senza fili
- 1 Base con cavo di rete e avvolgicavo
- 1 Istruzioni per l'uso

## 03. INDICAZIONI DI SICUREZZA

### Utilizzo conforme

Il bollitore è destinato unicamente a riscaldare l'acqua.

Il presente apparecchio è pensato per l'impiego in ambito domestico e in applicazioni analoghe, quali:

- nei cucinini per il personale in negozi, uffici e altre sedi di lavoro;
- nelle aziende agricole;
- dai clienti di alberghi, motel e altri tipici ambienti abitativi;
- nei B&B.

### Uso improprio prevedibile

Non riempire il bollitore in nessun caso con altri liquidi se non acqua potabile!



## Istruzioni per un impiego sicuro

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni così come da persone con capacità fisiche, sensorie o mentali ridotte o in mancanza di esperienza e/o conoscenza. Questo vale nel caso, nel quale gli utenti vengono controllati o sono stati istruiti circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e nel quale questi hanno compreso i pericoli derivanti dall'uso dell'apparecchio.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e manutenzione da parte dell'utente non possono essere eseguite da bambini senza sorveglianza, eccetto che abbiano compiuto gli 8 anni d'età e siano sorvegliati.
- Mantenere i minori di 8 anni lontani dall'apparecchio e dal cavo di collegamento.
- Il presente apparecchio non è destinato a funzionare con un timer esterno o con un sistema di telecomando separato.
- Non aprire il coperchio mentre l'acqua bolle.



Non riempire d'acqua il bollitore oltre la tacca del massimo.



Se l'acqua bollente trabocca, si rischiano ustioni e anche danni alla base.

- Evitare il contatto con la parte esterna dell'apparecchio, sia durante sia dopo la bollitura, infatti può diventare cocente, anche per effetto del calore residuo.
- Prima di scaldare l'acqua chiudere assolutamente il coperchio, altrimenti l'acqua bollente può schizzare fuori!
- Impiegare il bollitore senza fili soltanto con la base in dotazione.
- Non immergere nell'acqua o altri liquidi il bollitore, la base, il cavo di rete e la spina.
- Se il cavo di collegamento del presente apparecchio viene danneggiato, bisogna farlo sostituire dal produttore o dal suo servizio assistenza, oppure da una persona parimenti qualificata, in modo da evitare situazioni di pericolo.

- Osservare il capitolo riguardante la pulizia (v. capitolo “Pulizia e Manutenzione” a pag. 54).



### **PERICOLO per bambini**

L’imballaggio non è un gioco per bambini. Impedire ad essi di giocare con i sacchetti di plastica, onde evitare il rischio di soffocamento.



### **PERICOLO a causa degli animali domestici e da reddito, e per essi**

Gli elettrodomestici possono essere fonte di pericolo per gli animali domestici e da reddito. Del pari anche gli animali possono causare danni all’apparecchio. Sostanzialmente si raccomanda quindi di tenere gli animali lontano dagli elettrodomestici.



### **PERICOLO di scossa elettrica a causa dell’umidità**

Proteggere l’apparecchio contro l’umidità nonché gocce e spruzzi d’acqua. Incombe pericolo di scossa elettrica.



Se l’umidità s’infiltra nella base, staccare subito la spina. Far revisionare l’apparecchio prima di rimetterlo in funzione.



### **PERICOLO di scossa elettrica**

Non mettere in funzione l’apparecchio se l’apparecchio stesso o il cavo di collegamento presenta danni evidenti o se l’apparecchio era caduto per terra.



- Mettete in posa il cavo di collegamento in maniera tale che nessuno possa calpestarlo, restarci impigliato o inciampare.
- Allacciate la spina soltanto ad una presa Schuko installata a regola d’arte e facilmente accessibile, con tensione conforme ai dati riportati sulla targhetta. Anche dopo aver allacciato la spina, la presa deve restare facilmente accessibile.
- Accertatevi che il cavo di collegamento in posa non venga danneggiato da spigoli taglienti o parti calde. Non avvolgete il cavo intorno all’apparecchio (pericolo di rottura del cavo!).
- Anche se è stato spento, l’apparecchio non è completamente staccato dalla rete elettrica. Per togliere la corrente, sfilare la spina dalla presa.
- Accertatevi che il cavo di collegamento non venga incastrato o schiacciato.
- Per prevenire situazioni di pericolo, non apportate modifiche all’articolo. Fate eseguire i lavori di riparazione soltanto in un’officina specializzata ovvero al Service Center.
- Per staccare la spina dalla presa, tirare sempre la spina e mai il cavo di collegamento.

- Staccate sempre la spina dalla presa, ...  
... dopo ogni uso,  
... se si verifica un guasto,  
... se non usate l'apparecchio,  
... prima di pulire l'apparecchio e  
... se c'è un temporale.



### **PERICOLO di ustioni**

Non sporgetevi sul bollitore mentre aprite il coperchio quando l'acqua è ancora calda. Finireste per scottarvi con il vapore acqueo che scaturisce dalla brocca.

- Il bollitore diventa molto caldo quando funziona. Afferratelo soltanto sul manico e gestitelo soltanto con il pulsante di sbloccaggio e il pulsante START/STOP.



### **CAUTELA! Danni materiali**

L'apparecchio è dotato di piedini in silicone antiscivolo. Poiché i mobili sono rivestiti con svariate vernici e materiali plastici e trattati con diversi prodotti di cura, non si può escludere definitivamente che alcune di queste sostanze contengano degli ingredienti capaci di aggredire e debilitare i piedini di silicone. Sarebbe bene collocare sotto l'apparecchio un tappetino o simile strato intermedio antiscivolo.

- Riempire l'apparecchio con almeno 0,5 L d'acqua, altrimenti rischia di surriscaldarsi.
- Non versare mai dell'alcool, zucchero o latte nel bollitore!
- Collocare l'apparecchio su una superficie piana e robusta.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.

## **04. SPIEGAZIONI RELATIVE ALLE ISTRUZIONI**

- Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta e rispettare soprattutto le istruzioni per la sicurezza!
- Utilizzare l'apparecchio solo come descritto nelle presenti istruzioni. Il produttore o il venditore non sono responsabili dei difetti causati dall'uso del prodotto non conforme alla sua destinazione.
- Conservare le istruzioni.
- Qualora l'apparecchio venga ceduto a terzi, si prega di consegnare le istruzioni per l'uso unitamente ad esso.

## Avvertenze di sicurezza nelle presenti istruzioni

Se necessario, le presenti istruzioni per l'uso contengono le seguenti avvertenze di sicurezza:



**PERICOLO!** Rischio elevato: La mancata osservanza di questa avvertenza può causare danni per il corpo e per la vita.



**AVVERTENZA!** Rischio medio: La mancata osservanza di questa avvertenza può causare lesioni o gravi danni materiali..



**CAUTELA:** Rischio minimo: La mancata osservanza di questa avvertenza può causare lesioni lievi o danni materiali.

**NOTA:** Comportamenti e particolarità da tenere in considerazione nell'uso dell'apparecchio.

## 05. PRELIMINARI

1. Riempire il bollitore fino alla tacca **MAX 1.7L** sull'indicatore di livello e portare l'acqua a ebollizione (vedi capitolo "Modalità d'uso").
2. Svuotare l'acqua e risciacquare il bollitore con acqua fresca.
3. Ripetere questa procedura. Dopodiché l'apparecchio sarà pronto all'uso.

## 06. MODALITÀ D'USO



### **PERICOLO di ustioni**

Cuocendo l'acqua chiudere assolutamente il coperchio, altrimenti l'acqua bollente può schizzare fuori!

- Non aprire il coperchio mentre l'acqua bolle.
- Riempire il bollitore soltanto fino al livello massimo (**MAX 1.7L**), altrimenti possono fuoriuscire spruzzi d'acqua bollente.
- Non sporgetevi sul bollitore mentre aprite il coperchio quando l'acqua è ancora calda. Finireste per scottarvi con il vapore acqueo che scaturisce dalla brocca.
- Il bollitore diventa molto caldo quando funziona. Afferratelo soltanto sul manico e gestitelo soltanto con il pulsante di sbloccaggio.



### **CAUTELA! Danni materiali**

Riempire l'apparecchio con almeno 0,5 L d'acqua, altrimenti rischia di surriscaldarsi.

## L'alimento acqua

L'acqua è un alimento deperibile e può guastarsi in seguito alla formazione di germi. Si prega di osservare:

- Impiegare nel bollitore sempre soltanto acqua potabile fresca.
- Gettare via l'acqua che è rimasta già più di un'ora dentro il bollitore.
- Non riscaldare nuovamente l'acqua già raffreddata.

## Cuocere l'acqua

1. Prelevare il bollitore dalla base.
2. Premere il pulsante di sbloccaggio per aprire il coperchio.
3. Versare la quantità d'acqua desiderata nel bollitore, tenendolo o collocandolo in verticale, per leggere correttamente l'indicatore di livello.
4. Chiudere il coperchio premendolo verso il basso.
5. Collocare il bollitore sulla base.
6. Inserire la spina in una presa conforme ai dati tecnici. Per default appare a intermittenza il valore di 100 °C. Se entro 1 minuto non si seleziona la temperatura, il display si spegne.
7. Inserire il bollitore mediante il pulsante START/STOP; il LED START/STOP si accende a luce fissa.
8. Scegliere la temperatura d'acqua desiderata con uno di pulsanti di regolazione **8**. Con il pulsante START/STOP potete attivare la procedura di riscaldamento. Il LED temperatura si accende a intermittenza finché non sarà raggiunto il valore impostato, quindi s'illumina a luce fissa, mentre si estingue il LED START/STOP e viene emesso un segnale acustico ( 5 cicalini). Si può cambiare l'impostazione della temperatura anche durante la cottura.
9. L'apparecchio si trova adesso nella modalità standby ed è possibile avviare altre funzioni, inclusa la funzione di mantenimento in caldo **7**, con il pulsante START/STOP.
10. La funzione di mantenimento in caldo, pulsante **7**, mantiene per 30 minuti la temperatura impostata, si può però spegnere anticipatamente con il pulsante START/STOP. Dopo la bollitura a 100 °C non è attivabile la funzione di mantenimento in caldo.
11. Trascorsi i 30 minuti, l'apparecchio commuta automaticamente sulla modalità standby.
12. Staccare la spina dalla presa.
13. Prelevare il bollitore dalla base e versare l'acqua.

---

### NOTE:

- Se dopo aver inserito nella presa la spina del cavo di rete non premete nessun pulsante, il bollitore commuta dopo 1 minuto sulla modalità standby. Premendo un tasto qualsiasi, il bollitore si riattiva.

- Dopo aver staccato la spina, si cancella l'ultima impostazione.
- Quando si scalda di nuovo l'acqua, il LED della temperatura si accende a intermittenza finché non sarà raggiunta una temperatura inferiore a quella desiderata, e inizia poi a riscaldare.
- Mentre si cuoce l'acqua, il coperchio deve essere sempre chiuso, altrimenti il bollitore non si spegne automaticamente.

## Suggerimenti sulla temperatura

| 40°C<br>Alimenti da bebè                                                                                                                                               | 60°C<br>Tè bianco<br>Tisana<br>al gelsomino                                                                                                              | 80°C<br>Tè verde<br>Tè Matcha                                                                                                                                                        | 90°C<br>Caffè solubile<br>Cioccolata calda                                                                                                                                  | 100°C<br>Tè nero                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Temperatura d'acqua ideale per preparare gli alimenti da bebè.</p> <p>Per i bebè d'età inferiore a 6 mesi, si consiglia di portare prima l'acqua a ebollizione.</p> | <p>Grazie al particolare metodo di produzione del tè bianco e della tisana al gelsomino, sono sufficienti 60°C. Il tempo d'infusione è a preferenza.</p> | <p>Per tè verde dalla Cina e il tè Matcha la temperatura d'infusione ideale è di 80°C.</p> <p>Il tempo varia da 1 a 5 minuti, a seconda della specie e delle proprie preferenze.</p> | <p>Nell'acqua a 90°C il caffè solubile è subito pronto e conserva così il suo gustoso aroma. Questa temperatura è perfettamente indicata anche per la cioccolata calda.</p> | <p>Versare l'acqua bollente e lasciare in infusione il tè nero per 3 minuti, se si desidera un effetto stimolante, o invece 5 minuti, se si desidera un effetto più blando.</p> |

## 07. PULIZIA E MANUTENZIONE



### PERICOLO di scossa elettrica a causa dell'umidità

Prima di pulire il bollitore, staccare la spina dalla presa.



Non immergere nell'acqua o altri liquidi il bollitore, la base, il cavo di rete e la spina.



### PERICOLO di ustioni

Il bollitore diventa molto caldo quando funziona. Aspettare che si raffreddi prima di pulirlo.



### CAUTELA! Danni materiali!

Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.

## Dopo ogni uso

È consigliabile pulire l'apparecchio dopo ogni uso.

1. Staccare la spina dalla presa.
2. Se necessario, pulire il bollitore, la base e il cavo di rete con un panno leggermente umido, asciugare quindi con un panno asciutto.
3. Attendere che tutte le parti siano completamente asciutte prima di riporre via o usare di nuovo il bollitore.

## Pulire il filtro anticalcare

1. Aprire il coperchio.
2. Estrarre dal bollitore il filtro anticalcare **10** verso l'alto.
3. Pulire il filtro anticalcare con un canovaccio umido sotto l'acqua corrente.
4. Spingere di nuovo il filtro anticalcare sul bollitore, badando che incastri bene.

## Disincrostare

1. Dopo qualche tempo, in seguito alle ripetute ebollizioni, su alcune parti del bollitore si formeranno delle incrostazioni di calcare (a seconda del grado di durezza dell'acqua utilizzata). Convieni rimuoverle a intervalli regolari, altrimenti il bollitore consumerà più corrente.
2. Sfilare l'estremità superiore del filtro anticalcare dalla guida sulla parete interna.
3. Estrarre completamente verso l'alto il filtro anticalcare dal bollitore. Se il filtro anticalcare è incrostato, mettetelo a decalcificare nel bollitore.
4. Versare il decalcificante nel bollitore. Utilizzare i prodotti comunemente reperibili, come ad esempio il decalcificante per le macchine da caffè. Osservare le istruzioni sulla confezione del prodotto. Per i successivi passi consultare le istruzioni d'uso del decalcificante. In seguito risciacquare più volte il bollitore, se occorre.
5. Dopo aver eliminato le incrostazioni, risciacquare a fondo il filtro anticalcare. Successivamente va rimesso nel bollitore facendolo scorrere con l'estremità inferiore lungo l'apposita guida, e premerlo quindi in alto contro la parete interna, finché non incastra udibilmente.

## Intervalli per eliminare il calcare

Gli intervalli per eliminare il calcare dipendono dal grado di durezza dell'acqua e dalla frequenza d'uso del bollitore. Se l'acqua ha un grado di durezza medio-duro, è consigliabile eliminare il calcare mensilmente.

Chi usa l'acqua del rubinetto, può richiedere informazioni sulla durezza dell'acqua nel suo quartiere presso l'azienda erogatrice.

## 08. CONSERVAZIONE



### PERICOLO per i bambini

Conservare l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.

- Prima di riporre l'apparecchio, attendere che sia ben raffreddato.
- Avvolgere il cavo di rete sul fondo della base.

## 09. GUASTI E RIMEDI



**PERICOLO!** Assolutamente non tentate di riparare voi stessi l'apparecchio. In qualsiasi caso di anomalie e guasti, staccare sempre la spina dalla presa.

| Guasto:                             | Controllare quanto segue:                |
|-------------------------------------|------------------------------------------|
| Non funziona                        | L'alimentazione di corrente è garantita? |
|                                     | Controllare l'allacciamento.             |
| L'apparecchio non spegne la cottura | Il coperchio del bollitore è chiuso?     |

Qualora si verificassero guasti diversi da quelli elencati, rivolgersi al nostro centro di assistenza. Si consiglia di far effettuare la manutenzione esclusivamente presso esercizi specializzati.

## 10. DATI TECNICI

|                          |                     |
|--------------------------|---------------------|
| <b>Tipo del prodotto</b> | <b>CRR-551</b>      |
| <b>Cod. art.</b>         | <b>16421011</b>     |
| Tensione di rete         | 220-240V~, 50/60 Hz |
| Classe di protezione     | ⊕ / classe I        |
| Potenza                  | 1850-2200 W         |

CARRERA è un marchio registrato. Nel quadro del miglioramento del prodotto ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche ed estetiche all'apparecchio e agli accessori.



## 11. CONFORMITÀ

 Conformemente alle direttive europee, al prodotto è stato applicato il marchio CE.

La rispettiva dichiarazione di conformità è depositata presso il distributore:

**Aquarius Deutschland GmbH**

Adalperostrasse 29 · 85737 Ismaning b. München · GERMANIA

**(Questo non è l'indirizzo di servizio!)**

## 12. SMALTIMENTO



Il simbolo a lato indica che, nell'Unione Europea, il prodotto deve essere conferito alla raccolta differenziata. Ciò si applica al prodotto e a tutti gli accessori contrassegnati con questo simbolo. I prodotti contrassegnati non possono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici e devono invece essere consegnati ad un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici.



### **Confezione**

Se si desidera smaltire la confezione, attenersi alle disposizioni ambientali locali pertinenti.

## 13. GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA

Come i produttori puntiamo sulla qualità e funzionalità dei nostri prodotti. Ci assumiamo la garanzia per il periodo di 24 mesi a partire dalla data d'acquisto del prodotto.

Durante il periodo di garanzia eliminiamo gratuitamente, a nostra scelta riparando o scambiando l'apparecchio, tutti i difetti relativi al materiale o alla produzione.

I contributi di garanzia vengono forniti solo dopo aver mostrato la prova d'acquisto.

Questa garanzia vale nella Repubblica Federale Tedesca e nei paesi europei nei quali questo prodotto di CARRERA (autorizzato da noi) viene venduto. La lista dei paesi con i da noi autorizzati partner di servizio e dei loro dati di contatto si trovano sul nostro sito web: [www.carrera.de/service](http://www.carrera.de/service).

Dalla garanzia sono esclusi: componenti che sono soggetti ad usura. Difetti che influenzano solo nel modo irrilevante il valore o l'idoneità dell'apparecchio.

Guasti causati dal trattamento inadeguato o dalla manutenzione insufficiente dell'apparecchio, guasti causati dall'inosservanza delle vigenti misure di sicurezza e dei compiti sulla targhetta, come anche causati dagli interventi delle persone non autorizzate, dall'uso dei pezzi di ricambio non originali o dai guasti che risultano dalle disgrazie come fuoco, acqua o altri effetti esterni. Guasti durante l'uso commerciale.

Il periodo di garanzia non viene allungato nel momento di sostituzione dell'apparecchio, ma finisce in ogni caso dopo 24 mesi a partire dalla data d'acquisto.

**INDICAZIONE:** Stabiliti dalla legge diritti di garanzia per consumatori vengono limitati o modificati dalla garanzia del produttore.

Si informi sul nostro sito di servizio [www.carrera.de/service](http://www.carrera.de/service) sui temi relativi all'esecuzione di garanzia, al reclamo o alla FAQ.

Per qualsiasi chiarimento riguardante l'apparecchio, la fornitura dei pezzi di ricambi o appoggio nelle questioni di garanzia, vogliate rivolgervi ai nostri partner autorizzati dell'assistenza post vendita.



## **Muchas gracias.**

Por haber depositado su confianza en CARRERA y por darnos la oportunidad de demostrar que tiene razón con nuestro hervidor eléctrico.

## **Una idea que mueve todo.**

Cada uno de los aparatos de CARRERA sigue una línea clara. Creamos tecnología que maximiza la facilidad de uso, el manejo, la estética y el rendimiento. Tanto la primera vez que enciende el aparato como después de años. El rendimiento no proviene únicamente del motor, sino que es el resultado de una constelación lograda de todos los componentes. Lo llamamos el impulso de CARRERA.

No hemos inventado la rueda, pero hemos tenido el valor para hacer lo correcto y eliminar todo aquello imprescindible.

Este es nuestro estilo, y usted lo encontrará en cada uno de los aparatos CARRERA.

---

# ÍNDICE

---

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| 01. Elementos de funcionamiento      | 62 |
| 02. Contenido del suministro         | 62 |
| 03. Indicaciones de seguridad        | 63 |
| 04. Sobre este manual de utilización | 66 |
| 05. Acciones preliminares            | 66 |
| 06. Funciones                        | 67 |
| 07. Limpieza y cuidado               | 69 |
| 08. Almacenamiento                   | 71 |
| 09. Solución de problemas            | 71 |
| 10. Datos técnicos                   | 71 |
| 11. Conformidad                      | 72 |
| 12. Eliminación                      | 72 |
| 13. Garantía y servicio técnico      | 73 |

## 01. ELEMENTOS DE FUNCIONAMIENTO

- 1 Tapa
- 2 Tecla de desbloqueo de la tapa
- 3 Mango
- 4 Indicador del nivel de agua
- 5 Cable de conexión a la red eléctrica
- 6 Botón START/STOP
- 7 Botón de retención del calor
- 8 Botones de ajuste de temperatura
- 9 Base con cable retráctil
- 10 Filtro anti-cal

## 02. CONTENIDO DEL SUMINISTRO

- Saque el aparato y los accesorios con cuidado del embalaje.
- Controle si el suministro está completo y si se han producido daños durante el transporte.
- Guarde el cartón. Se puede guardar el aparato cuando no se utiliza largo tiempo.

Al desembalar el suministro, asegúrense de que los siguientes componentes están incluidos:

- 1 hervidor inalámbrico
- 1 base con cable de red y cable retráctil
- 1 manual de instrucciones

## 03. INDICACIONES DE SEGURIDAD

### Uso adecuado

El hervidor está diseñado exclusivamente para calentar agua.

Este aparato ha sido diseñado para utilización doméstica y para aplicaciones similares:

- en cocinas de personal en tiendas, oficinas y otros entornos laborales;
- en empresas agrícolas;
- por clientes en hoteles, pensiones y otros ambientes residenciales similares;
- en casas rurales con desayuno.

### Posible uso indebido

¡Nunca llene el hervidor con cualquier líquido que no sea agua potable fresca!

### Indicaciones para un funcionamiento seguro

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años así como por personas con capacidades limitadas, tanto físicas, como sensoriales o mentales o sin la experiencia y/o falta de conocimientos necesarios únicamente cuando se encuentren bajo supervisión o se les haya instruido en el uso seguro del aparato y hayan entendido los peligros que pueden derivarse del mismo.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- Limpieza y mantenimiento no pueden ser realizados por niños sin supervisión, salvo en el caso de que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
- Mantener alejados del aparato y del cable de conexión a niños menores de 8 años.
- Este aparato no está previsto para ser utilizado con un temporizador o un sistema a distancia separado.
- Mientras el agua está hirviendo, no abre la tapa.



Al llenar el hervidor con agua, no superar la marca de llenado máximo.



Hervir el agua puede desbordar el hervidor, causando lesiones y daños a la base.

- Evitar tocar el exterior del aparato, mientras que el agua está siendo hirviendo, así como después. El exterior puede calentarse, también por el calor residual.
- Es importante cerrar la tapa cuando calienta agua. De lo contrario, el agua hirviendo podría salpicar!
- Utilice el hervidor inalámbrico sólo con la base incluida.
- El hervidor, la base, el cable de conexión y la clavija no deben nunca sumergirse en agua, ni otros líquidos.
- Cuando el conducto de este aparato está dañado, el fabricante o su servicio al cliente u otra persona calificada tiene que sustituirlo con el fin de evitar peligros.
- Deben mirar las instrucciones sobre limpieza (consulten el capítulo “Limpieza y cuidado” en la página 69).



#### **PELIGRO para los niños**

El material de embalaje no es ningún juguete. Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico. Existe peligro de asfixia.

---



#### **PELIGRO para animales domésticos y animales de producción**

Aparatos eléctricos pueden causar peligros para animales domésticos y animales de producción. Además, animales también pueden causar daños al aparato. Por consiguiente, mantener animales alejados de aparatos eléctricos.



#### **PELIGRO de electrocución por humedad**

Proteger el aparato de la humedad, de cualquier goteo o salpicaduras de agua. Existe peligro de choque eléctrico.



Si el líquido entra en la base, inmediatamente quite la clavija de la red eléctrica. Antes de utilizarlo de nuevo, traiga el aparato para que lo vea un técnico.



#### **PELIGRO de electrocución**

Nunca utilizar el aparato cuando el aparato o el conducto de conexión tiene daños visibles o cuando el aparato se ha caído anteriormente.



Colocar el conducto de conexión de tal manera que nadie pueda pisar, quedarse atrapado o caerse.

- Conectar el enchufe solamente en una caja correctamente instalada, con buena accesibilidad, que dispone de contactos de protección,



y cuya tensión coincide con los datos en la placa de características. La caja tiene que seguir teniendo una buena accesibilidad también después de la conexión.

- Asegurar que el conducto de conexión no puede ser dañado por bordes afilados o puntos calientes. Nunca enrollar el conducto de conexión en el aparato (¡el cable puede romperse!).
- El aparato no está completamente desconectado de la red eléctrica, incluso después de que se haya apagado. Para desconectarlo, tire de la clavija del cable.
- Asegurar que el conducto de conexión no quede atrapado o pinchado.
- Para evitar problemas, nunca llevar a cabo modificaciones en el artículo. Reparaciones solamente a través de un taller especializado o en el centro de servicio.
- Para quitar el enchufe de la caja, tirar siempre en el enchufe, nunca en el conducto de conexión.
- Quitar el enchufe de la caja, ...  
... después de cada utilización,  
... al producirse una avería,  
... al no utilizar el aparato,  
... antes de limpiar el aparato y  
... en caso de tormenta.



### **PELIGRO de lesiones por quemaduras**

No se incline hacia el hervidor al abrir la tapa, mientras que el contenido está todavía caliente. Existe el peligro de quemaduras causadas por el vapor que se escapa.

- El hervidor se calienta muchísimo durante el funcionamiento. Sólo tocarlo por el mango y sólo accionar el botón de desbloqueo y el botón START/STOP.



### **¡PRECAUCIÓN! Daños materiales**

El aparato está equipado con patas antideslizantes de silicona. Ya que los muebles están recubiertos con una multitud de lacas y plásticos y están tratados con diferentes productos para su cuidado, no se puede excluir completamente que algunas de estas sustancias químicas contengan ingredientes que afecten y ablanden los pies de silicona. Si es necesario, colocar una almohadilla antideslizante debajo del aparato.

- Llene el aparato con al menos 0,5 litro de agua. De lo contrario, el aparato podría sobrecalentarse.
- ¡Nunca llene el aparato con alcohol, azúcar o leche!
- Coloque el aparato sobre una superficie plana estable.
- No utilice sustancias de limpieza fuertes, ni abrasivas.

## 04. SOBRE ESTE MANUAL DE UTILIZACIÓN

- Antes de poner en marcha el aparato por primera vez, lea este manual de instrucciones detenidamente y, sobre todo, siga las indicaciones de seguridad.
- El aparato solo se debe emplear de la manera descrita en estas instrucciones. El fabricante o el comerciante no asumen ninguna responsabilidad por daños que se produzcan por un uso indebido.
- Conserve estas instrucciones.
- En caso de que entregue este aparato a otras personas, adjunte el manual de instrucciones.

### Indicaciones de advertencia en estas instrucciones

En este manual de instrucciones encontrará las siguientes indicaciones de advertencia:



**¡PELIGRO!** Riesgo elevado: La no observación del aviso puede causar lesiones mortales.



**¡ADVERTENCIA!** Riesgo medio: La no observación del aviso puede causar lesiones o daños materiales graves.



**PRECAUCIÓN:** Riesgo reducido: La no observación del aviso puede causar lesiones o daños materiales leves.

**NOTA:** Circunstancias y particularidades que se deben tener en cuenta al usar el aparato.

## 05. ACCIONES PRELIMINARES

1. Llene el hervidor hasta la marca **MAX 1.7 L** de la columna medidora de agua y caliente el agua (véase el capítulo "Funciones" en la página 67).
2. Vierta el agua y enjuague el hervidor con agua fresca.
3. Repita este proceso. El aparato está ahora listo para su uso.

## 06. FUNCIONES

---



### **PELIGRO de lesiones por quemaduras**

Siempre verifique que la tapa esté cerrada mientras se calienta el agua. De lo contrario, el agua hirviendo podría salpicarle!

- No abra la tapa mientras el agua esté hirviendo.
- Al llenar el hervidor de agua, no exceda el nivel máximo de llenado (**MAX 1.7 L**). De lo contrario, el agua hirviendo podría salpicarle.
- Mientras que el contenido esté todavía caliente, al abrir la tapa, no se incline hacia el hervidor. Existe el peligro de quemaduras causadas por el vapor que se escapa.
- El hervidor se calienta mucho durante el funcionamiento. Sólo tocarlo por el mango y sólo accionar el botón de desbloqueo.



### **¡PRECAUCIÓN! Daños materiales**

Llene el aparato con al menos 0,5 litro de agua. De lo contrario, el aparato podría sobrecalentarse.

---

### **Agua potable**

El agua es muy sensible y puede estropearse debido a la formación de gérmenes. Por favor, observe lo siguiente:

- Utilice siempre agua potable fresca en el hervidor.
- Debe tirar el agua que ha estado en el hervidor durante más de 1 hora aproximadamente.
- No vuelva a hervir el agua.

### **Agua hirviendo**

1. Retire el hervidor de la base.
2. Presione el botón de desbloqueo para abrir la tapa.
3. Llenar la cantidad deseada de agua potable en el hervidor. Colocar o agarrar el aparato en posición vertical para que pueda leer correctamente la columna medidora de agua.
4. Cierre la tapa empujándola hacia abajo.
5. Coloque el hervidor sobre la base.
6. Conectar la clavija de alimentación a un enchufe que coincide con los datos técnicos. Parpadea la indicación de temperatura por defecto 100°C. Después de 1 minuto sin selección alguna, la pantalla se apaga.
7. Utilice el botón START/STOP, para encender el hervidor de agua. El LED de START/STOP se encenderá.

8. Seleccione la temperatura deseada del agua con uno de los botones de ajuste de temperatura **8** . El proceso de calentamiento se inicia con START/STOP. El LED de la temperatura parpadea, hasta que se haya alcanzado la temperatura deseada. Permanece encendido, mientras que el LED de START/STOP se apaga con una señal acústica (pitido 5x). El ajuste de la temperatura se puede ajustar también durante el proceso de ebullición.
9. El aparato está ahora en modo de espera y pueden seleccionarse otras funciones, incluyendo la función de retención de calor, botón **7** , con START/STOP.
10. La función de retención de calor, botón **7** , mantiene la temperatura ajustada durante 30 minutos. Sin embargo, es posible cancelar esta función pulsando START/STOP. Después de hervir a 100°C, la función de retención de calor no puede ser activado.
11. Después de estos 30 minutos, el aparato cambia automáticamente al modo de espera.
12. Retire la toma de corriente del enchufe.
13. Retire el hervidor de la base y vierte el agua fuera.

---

**NOTA:**

- Si no pulsa ningún botón después de haber conectado el enchufe a la toma de corriente, el hervidor pasará al modo de espera después de 1 minuto. El hervidor se puede activar de nuevo pulsando cualquier botón.
  - El último ajuste se borrará, cuando tira de la clavija de alimentación.
  - Al calentar el agua de nuevo, el LED de la temperatura parpadea, hasta que la temperatura del agua haya bajado por debajo de la temperatura deseada y el hervidor comienza a calentarse.
  - La tapa debe estar siempre cerrada durante el proceso de ebullición. De lo contrario, la desconexión automática no funcionará.
-

## Recomendaciones de temperatura

| 40 °C<br>Comida para bebé                                                                                                          | 60 °C<br>Té blanco<br>Té de jazmín                                                                                                                                                            | 80 °C<br>Té verde<br>Té verde matcha                                                                                                                               | 90 °C<br>Café instantáneo<br>Chocolate caliente                                                                                                                                        | 100 °C<br>Té negro                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La temperatura ideal para preparar comida de bebé.<br>El agua debería estar hirviendo cuando se usa para bebés menores de 6 meses. | Debido al método de preparación específica de té blanco y té de jazmín, una temperatura de agua de 60 °C es suficiente.<br>El tiempo de hacer una infusión depende a sus gustos particulares. | Una temperatura de hervir de 80 °C es ideal para té verde Chino y té matcha verde. Hervir durante 1-5 minutos dependiendo al tipo de té y sus gustos particulares. | El café instantáneo rápidamente se disuelve a una temperatura de agua de 90 °C, así reteniendo su agradable aroma. Esta temperatura es además la más adecuada para chocolate caliente. | Vierten agua hirviendo sobre é negro y dejar hervir durante 3 minutos cuando el té tendrá un efecto estimulante. El té negro hervido durante 5 minutos tiene un efecto menos estimulante. |

## 07. LIMPIEZA Y CUIDADO



### **PELIGRO de choque eléctrico como resultado de la humedad**

Siempre quitar la clavija del enchufe, antes de limpiar el hervidor.



El hervidor, la base, el cable de conexión y la clavija no deben nunca sumergirse en agua, ni otros líquidos.



### **PELIGRO de lesiones por quemaduras**

El hervidor se calienta muchísimo durante el funcionamiento. Para limpiarlo dejen enfriar el hervidor.



### **¡PRECAUCIÓN! Daños materiales**

No utilice agentes de limpieza fuertes, ni abrasivos.

### **Después de cada uso**

Si es posible, limpiar el aparato tras cada uso.

1. Retire la toma de corriente del enchufe.
2. Si es necesario, limpie el hervidor, la base y el cable de conexión con un paño ligeramente húmedo. Después, séquenlo con un paño seco.
3. Permitir que todas las partes se sequen por completo antes de guardarlas o antes de volver a usar el aparato.

## **Limpiar el filtro antical**

1. Abra la tapa.
2. Retire el filtro antical de **10**, levantándolo y fuera del hervidor.
3. Limpiar el filtro antical con un paño húmedo y en agua corriente.
4. Inserte el filtro antical hasta que encaje en su lugar con un chasquido audible.

## **Descalcificación**

1. Después de algún tiempo, depósitos de cal se forman en algunas partes del hervidor (dependiendo de la dureza del agua utilizada). Estos deben ser retirados a intervalos regulares. De lo contrario, el consumo de energía del aparato aumentará.
2. Retire el extremo superior del filtro antical de la superficie interior.
3. Retire el filtro antical levantándolo fuera del hervidor. Si hay depósitos de cal en el filtro, colocar el filtro en el hervidor durante la descalcificación.
4. Llenar con descalcificador en el hervidor. Utilizar descalcificador disponible en el mercado, por ejemplo, descalcificador para máquinas de café. Siga las instrucciones en el envase del descalcificador. Para más detalles sobre las medidas adicionales, consulte las instrucciones para el uso del descalcificador. Después de la descalcificación, si es necesario, enjuagar el hervidor de agua varias veces.
5. Después de la descalcificación, enjuague bien el filtro antical. Inserte el extremo inferior del filtro antical en la barra designada y presione la parte superior contra la superficie interior, hasta que encaje en su lugar con un chasquido audible.

## **Intervalos de tiempo de descalcificación**

Los intervalos de tiempo de descalcificación dependen de la dureza del agua y de la frecuencia de uso del aparato. Se recomienda una descalcificación mensual, si el agua es semidura a dura.

Cuando se utiliza agua del grifo, consulte a la compañía de suministro de agua competente para obtener información sobre la dureza del agua en su área.

## 08. ALMACENAMIENTO



### PELIGRO para los niños

Mantenga el aparato fuera del alcance de niños.

- Deje que el aparato se enfríe antes de guardarlo.
- Enrollar la cuerda en la parte inferior de la base.

## 09. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS



**¡PELIGRO!** Nunca intente usted mismo reparar el aparato. Cuando se produce un fallo, siempre quitar la clavija del enchufe.

| Fallo:                                               | Compruebe lo siguiente:             |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| No funciona                                          | ¿Está conectado a la red eléctrica? |
|                                                      | Verifique la conexión.              |
| El aparato no desconecta el proceso de calentamiento | ¿Es la tapa del hervidor cerrada?   |


Póngase en contacto con nuestro Centro de asistencia técnica si la avería no aparece aquí especificada. Deje que un especialista se haga cargo de las reparaciones.

## 10. DATOS TÉCNICOS

|                      |                     |
|----------------------|---------------------|
| Tipo de artículo     | CRR-551             |
| Número de artículo   | 16421011            |
| Tensión de la red    | 220-240V~, 50/60 Hz |
| Clase de aislamiento | ⊕ / clase I         |
| Potencia             | 1850-2200 W         |

CARRERA es una marca comercial registrada. En base a mejorar el producto, nos reservamos el derecho a realizar cambios técnicos y ópticos tanto en el aparato como en los accesorios.

## 11. CONFORMIDAD

 La marca CE fue colocada en el producto en conformidad con las Directivas Europeas.

La Declaración de Conformidad respectiva obra en poder del distribuidor:

**Aquarius Deutschland GmbH**

Adalperostrasse 29 · 85737 Ismaning b. München · ALEMANIA

**(No es una dirección del servicio de atención)**

## 12. ELIMINACIÓN



El símbolo del cubo de basura sobre ruedas tachado significa que en la Unión Europea el producto se debe llevar a un punto de recogida de residuos separado. Esto se aplica al aparato y a todos los accesorios marcados con este símbolo. Los productos marcados no se deben eliminar con la basura doméstica normal, sino que deben llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.



### **Embalaje**

Cuando quiera eliminar el embalaje, siga las correspondientes normas de protección medioambiental vigentes en su país.



## 13. GARANTÍA Y SERVICIO TÉCNICO

Como fabricantes, garantizamos la calidad y funcionalidad de nuestros productos. Para este aparato asumimos una garantía del fabricante por 24 meses a partir de la fecha de compra.

Dentro del periodo de garantía, solucionaremos de forma gratuita todos los fallos ocasionados por defectos materiales o de fabricación mediante la reparación o sustitución del aparato, a nuestra discreción.

Los servicios de garantía únicamente se prestarán con la presentación del tique de compra.

Esta garantía es válida en la República Federal de Alemania, así como en los países europeos en los que hayamos autorizado la venta de este producto CARRERA. Encontrará una lista de países de nuestros socios de reparación autorizados y sus datos de contacto en nuestra página de servicio [www.carrera.de/service](http://www.carrera.de/service).

Quedan excluidos de la garantía: Componentes sujetos a un desgaste por el uso. Vicios que no afecten considerablemente al valor o el funcionamiento del aparato.

Daños derivados de un uso indebido o un mantenimiento y cuidados deficientes del aparato, daños causados por la inobservancia de las disposiciones de seguridad vigentes y los datos en la placa de características, así como por la intervención de personas no autorizadas o por el uso de piezas de repuesto no originales, o daños que se deban a accidentes como incendios, inundaciones u otras influencias externas. Daños por un uso comercial del aparato.

El periodo de garantía no se alarga en caso de sustitución del aparato, sino que finaliza en cualquier caso 24 meses después de la fecha de la compra.

**AVISO:** La garantía del fabricante no limita ni modifica los derechos de garantía legales del consumidor. Por favor, infórmese en nuestro sitio web [www.carrera.de/service](http://www.carrera.de/service) acerca de la tramitación de la garantía, las reclamaciones o las preguntas más frecuentes.

Para todas las preguntas referentes al aparato, la compra de repuestos o ayuda en caso de garantía, rogamos contacten nuestro centro de servicio autorizado.

